



PLUNGE SAW PTS 500 A1

(GB) (IE)

PLUNGE SAW

Operation and Safety Notes

Translation of the original instructions

(SE)

SÄNKSÅG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

Översättning av bruksanvisning i original

(NL) (BE)

PRECISIE CIRKELZAAG

Bedienings- en veiligheidsinstructies

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(FI)

UPOTUSSAHA

Käyttö- ja turvaohjeet

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(FR) (BE)

SCIE PLONGEANTE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Traduction des instructions d'origine

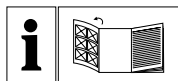
(DE) (AT) (CH)

TAUCHSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 103316



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

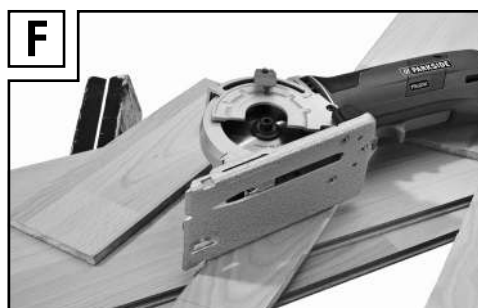
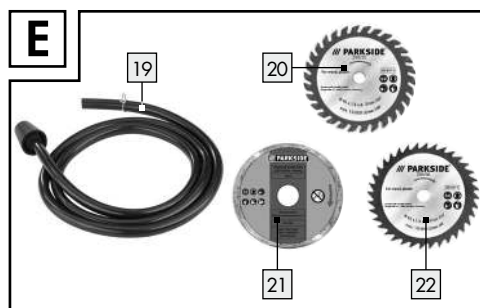
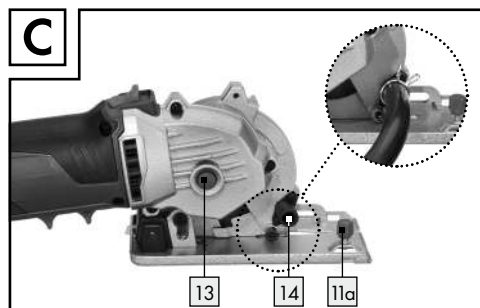
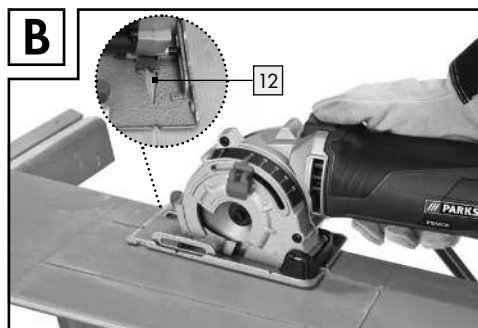
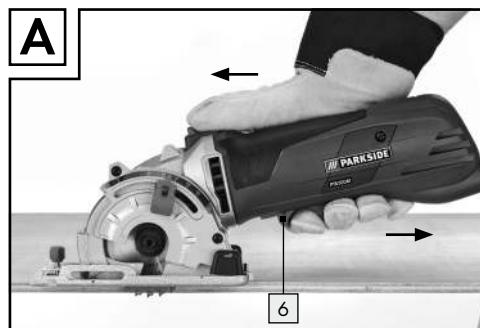
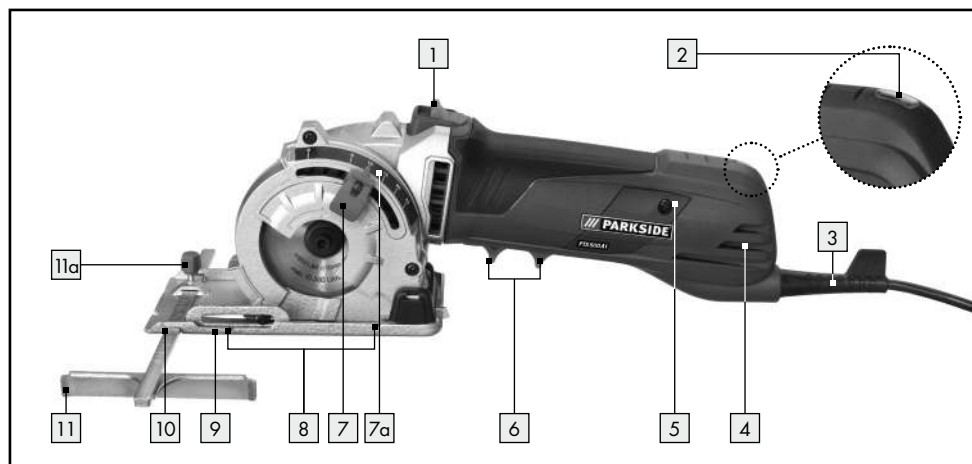
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	17
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	29
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	41
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	55
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	69



Introduction

Intended use.....	Page 6
Features	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical Data	Page 6

General power tool safety warnings

1. Work area safety.....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 7
4. Power tool use and care	Page 8
5. Service.....	Page 8

Safety notices specific to the device

Safety notices specific to all saws.....	Page 8
Additional safety notices for all saws	Page 9
Safety notices specific to this saw	Page 10
Safety notices for cutting-off machines.....	Page 10
Additional safety notices for abrasive cutting	Page 11
Supplementary Instructions.....	Page 12
Original accessories / tools	Page 12
Safety notices for grinding tools.....	Page 13

Start-up

Switching on and off.....	Page 13
Releasing the plunge blocker.....	Page 13
Preselect cutting depth	Page 13
Fitting the guide fence.....	Page 13
Handling the plunge saw	Page 13
Marking cutting length.....	Page 14
Marking cutting line.....	Page 14
Connecting the saw dust extraction.....	Page 14
Replacing the saw blade.....	Page 14

Maintenance and Cleaning..... Page 14

Service..... Page 14

Warranty..... Page 15

Disposal..... Page 15

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 16

Plunge saw PTS 500 A1

● Introduction

Congratulations on your purchase. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified applications. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

The machine is primarily intended for lengthwise and across cuts in plunge cut with solid support in solid wood, chipboard, plywood, aluminium, tiles, stone, plastic and lightweight construction materials. Please keep in mind that the pre-fitted saw blade is only suitable for cutting wood. Any other uses, and / or modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial applications.

● Features

- 1 Mechanical plunge blocker
- 2 Power On / Control LED
- 3 Mains lead
- 4 Ventilation slits
- 5 Cover for brushes
- 6 ON / OFF switch
- 7 Pre-selector for cutting depth
- 7a Scale for cutting depth
- 8 Labelling cutting length
- 9 Base plate
- 10 Uptake parallel fence
- 11 Parallel fence
- 11a Screw for parallel fence
- 12 Window for cutting line
- 13 Spindle lock
- 14 Connection for dust extraction
- 15 Allen key

- 16 Saw blade
- 17 Clamping flange
- 18 Clamping screw and washer
- 19 Dust extractor hose
- 20 HW-Circular saw blade Z85 / 30
- 21 Diamond cutting disc Z85VR
- 22 HS Circular saw blade Z85 / 36

● Scope of delivery

- 1 Plunge saw PTS 500 A1
- 1 HW Circular saw blade Z85 / 30
- 1 Diamond cutting disc Z85VR
- 1 HS Circular saw blade Z85 / 36
- 1 Parallel fence
- 1 Dust extractor hose
- 1 Allen key
- 1 Carry case
- 1 Set of operating instructions

● Technical Data

- Rated power: 500W
- Rated voltage: 230V~, 50Hz
- Idling speed: n_0 4500 min⁻¹
- Max. cutting depth: 25 mm
- Protection class: II / 

Noise and vibration data:

Measurement for noise level, determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:
Sound pressure level: 82 dB(A)
Sound power level: 93 dB(A)
Uncertainty K: 3 dB

Wear hearing protection!

Evaluated acceleration, typically:

Hand / arm vibration $a_h = 2.266 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level given in these operating instructions has been measured in a procedure according to EN 60745 and can be used for the comparison of appliances. The vibration

emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the work period.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety notices specific to the device

● Safety notices specific to all saws

Sawing process

- a)  **DANGER! Keep your hands out of the cutting area and away from the saw blade.**

Keep your second hand on the additional handle or on the engine housing. If you hold the saw with both hands, they cannot be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the work piece.** The guard will not protect you from the saw blade under the work piece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the work piece.** Less than the full width

of a tooth should be visible from under the work piece.

- d) **Never hold the work piece with your hand or lay it over a leg. Secure the work piece on a stable fixture.** It is important to fix the work piece safely, to minimise the danger of contact with the body, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Only hold the power tool by the insulated handles when undertaking work where the tool may strike hidden electric lines.** Contact with a live wire could cause metal parts of the power tool to become live and lead to electric shock.
- f) **When cutting along the way always use a fence or a straight edge guide.** That improves the precision of the cut and minimises the possibility that the saw blade jams.
- g) **Always use saw blades of the correct size and with matching mounting hole (e.g. star-shaped or round).** Saw blades not matching the attachments of the saw run untrue and lead to loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws were specifically developed for your saw, for optimal performance and operating safety.

● Additional safety notices for all saws

Kickback - causes and related safety notices

- Kickback is a sudden reaction if the saw blade catches, jams or is misaligned and the uncontrolled saw lifts out of the work piece and in the direction of the operator.;
- If the saw blade becomes caught or jammed in the closing sawing gap, it seizes and the power of the motor kicks the saw back toward the operator.;
- If the saw blade is distorted or misaligned in the saw gap, the teeth of the rear blade edge can jam in the surface of the work piece, causing the saw blade to move out of the saw gap and the saw to kick back toward the operator.

Kickback is the result of misuse or incorrect use of the saw. It can be avoided by taking the in the following described precautions.

- a) **Hold the saw with both hands and bring your arms into a position that allows you to absorb the forces of the kickback. Always stand to the side of the saw blade, never bring the saw blade into a line with your body.** During a kickback the saw can jump backwards, however, the operator can master the forces of the kickback with suitable preventive measures.
- b) **Should the saw blade jam, or you stop the work, switch the saw off and hold it still in the work piece, until the saw blade has come to a standstill. Never attempt to remove the saw from the work piece or to pull it backwards, as long as the saw blade moves, as otherwise a kickback could occur.** Find out and rectify the reason for the jamming of the saw blade.
- c) **If you want to restart a saw that is stuck in the work piece, centre the saw blade in the saw gap and check that the teeth are not stuck in the work piece.** If the saw blade jams, it can move out of the work piece or cause kickback if the saw is restarted.
- d) **Support big boards to reduce the risk of a kickback due to a jamming saw blade.** Big boards can bend through due to their own weight. Boards must be supported at both ends, both near the saw gap as well as near at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth cause greater friction, jamming of the blade and kickback due to the saw gap being too tight.
- f) **Tighten the blade depth and blade angle before making your cut.** If the adjustments change during cutting, the saw blade can jam and cause a kickback.
- g) **Take particular care when cutting into existing walls or other areas which cannot be inspected.** The saw blade can jam when cutting into hidden objects, causing kickback.

● Safety notices specific to this saw

Functionality of the lower guard

- a) **Before every use check that the safety cover closes without problems. Do not use the saw, if the safety cover does not move freely and does not close instantly. Never stick or bind the safety cover, as the saw blade would be exposed through doing so.** *If the saw is dropped accidentally, the safety cover can be bent. Ensure that the safety cover moves freely and does not touch either the saw blade or other parts.*
- b) **Check condition and function of the safety cover spring. If safety cover and spring do not work faultlessly, get the saw serviced before using it.** *Damaged parts, sticky deposits or masses of wood shavings lead to delayed operation of the lower guard.*
- c) **If you plunge cut at angles other than right angles, secure the base plate of the saw to prevent sliding sideways.** *Lateral movement can lead to jamming of the saw blade and therewith to kickback.*
- d) **Do not put the saw done on the bench or on the floor without covering the saw blade with the safety cover.** *An unprotected running saw blade moves the saw against the direction of the cut, and cuts everything that is in the way. Please keep in mind that the saw runs on.*

Additional instructions:

- Do not use grinding discs.
- Only use saw blade diameters corresponding with the markings on the saw.
- When working with wood or materials creating harmful dust, connect the device to a suitable approved dust extraction system.
- Wear a dust mask when cutting wood.
- Only use the recommended saw blades.
- Always wear ear protection.
- Avoid the tips of the saw teeth overheating.
- When cutting plastic, avoid melting the plastic.

Checking the guard

- Pull the retraction lever for the guard all the way back. The guard must move without sticking and return to its original position after releasing the lever.

Circular saw blades (symbols)



Wear safety gloves!



Wear respiratory equipment!



Wear safety goggles!



Wear ear protection!

● Safety notices for cutting-off machines

- a) **The guard for the power tool must be securely attached and adjusted to ensure maximum safety, i.e. the least possible amount of the grinding disc is exposed and pointed at the operator. The operator and persons nearby must stay away from the area of the rotating grinding disc.** *The purpose of the protective hood is to protect the operator from fragments and unintentional contact with the grinding wheel.*
- b) **Only use diamond-tip cut-off wheels with your power tool.** *Simply because accessories can be attached to your power tool does not guarantee safe use.*
- c) **The rated speed of the tool being used must be at least the maximum speed specified on the power tool.** *Accessories turning faster than the rating can break and fly about.*
- d) **Only use abrasive wheels for the recommended applications.** **For example: never grind using the side of a cut-off wheel.** *Cut-off wheels are designed to remove material using the edge of the wheel. Applying force to the side of these abrasive wheels can break them.*
- e) **Always use intact clamping flanges with the correct size and shape for selected grinding disc.** *Suitable flanges will*

support the grinding disc, thus reducing the risk of the grinding disc breaking.

- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher speeds of smaller power tools and may break.
- g) **The outside diameter and thickness of the tool being used must correspond with the specifications of the power tool.** Incorrectly sized tools cannot be adequately shielded or controlled.
- h) **Grinding discs and flanges must precisely fit the grinding spindle of your power tool.** Tools which do not accurately fit the grinding spindle of your power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can result in loss of control.
- i) **Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs for chips and tears before every use. If the power tool or the grinding disc is dropped, check for damage or use an intact grinding disc. If you have checked and used the grinding disc, you and nearby persons must stay away from the area of the rotating grinding disc and allow the device to run at maximum speed for a minute.** Damaged grinding discs will typically break during this test period.
- j) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, wear full face protection, eye protection or safety goggles. Where appropriate, wear a dust mask, ear protection, protective gloves or a special apron to deflect small grinding and material particles. Protect the eyes from foreign objects flying about during various applications. Dust or respirator masks must filter out the dust creating during use. Exposure to loud noise for extended periods can result in hearing loss.**
- k) **Be sure other persons keep a safe distance to your work area. Anybody entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of the work piece or of broken tools can fly about and cause injuring, including outside the immediate work area.

- l) **Only hold the device by the insulated handles when performing work where the tool used may strike hidden electrical lines or the tool's mains cable.** Contact with a live wire can also charge metal parts of the device, resulting in electric shock.
- m) **Keep the mains cable away from rotating tools.** Losing control of the device can result in the mains cable being cut or caught, pulling your hand or arm into the rotating tool.
- n) **Never put down the power tool before the tool has come to a complete stop.** The rotating tool can come into contact with the working surface, resulting in a loss of control over the power tool.
- o) **Do not run the power tool whilst carrying it.** Clothing may get caught in the rotating tool due to accidental contact and the tool pierce your body.
- p) **Regularly clean the ventilation louvres on the power tool.** The motor fan will suck dust into the housing, and a high accumulation of metal dust can result in electrical hazards.
- q) **Do not use the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- r) **Do not use tools requiring liquid coolants.** Using water or other liquid coolants can result in electric shock.

● Additional safety notices for abrasive cutting

Kickback and corresponding safety notices

Kickback is the sudden reaction due to the rotating grinding disc catching or seizing. Catching or seizing will result in the rotating tool stopping abruptly. This will accelerate an out of control power tool against the rotation of the tool in the area where it seized.

If e.g. a grinding disc is caught or seized in a work piece, the edge of the grinding disc which plunges into the work piece can become tangled, causing the grinding disc to break off or in kickback. The grinding disc will then move toward or away from the operator, depending on the direction of rotation

Safety notices specific to the device

where it seized. This can also result in grinding discs breaking.

Kickback is the result of misuse or incorrect use of the power tool. It can be avoided by taking the precautions described below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arms to allow you to brace yourself against the force of kickback. Always use the additional handle, if applicable, to maintain the greatest possible control over the force of kickback or moment of reaction whilst running up.** The operator can control kickback and reactive forces through suitable precautions.
- b) **Never move your hands near rotating tools.** The tool can move across your hand during kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cut-off wheel.** Kickback will move the power tool in the direction opposite the rotation of the grinding disc where it is seized.
- d) **Proceed with particular care near corners, sharp edges, etc. Prevent the tool from rebounding off the work piece and jamming.** The rotating tool has a tendency to jam with corner, sharp edges or if it rebounds. This causes a loss of control or kickback.
- e) **Do not use chain- or toothed saw blades or segmented diamond discs with grooves more than 10 mm wide.** These tools will cause kickback or loss of control over the power tool.
- f) **Avoid the cut-off disc seizing or applying excessive contact pressure. Do not make overly deep cuts.** Overloading the cut-off wheel will increase stress on the disc and the tendency to twist or seize, thus the potential of kickback or the abrasive wheel breaking.
- g) **If the cut-off wheel seizes or you suspend work, switch off the device and hold it still until the disc stops. Never attempt to withdraw the running cut-off wheel from the cut, as this may result in kickback. Determine and correct the cause for the jam.**

- h) **Do not restart the power tool so long as it is in the work piece. Allow the cut-off wheel to reach its maximum speed before you carefully continue cutting.** The disc may otherwise get caught, jump out of the work piece, or kick back.
- i) **Support boards or large work pieces to minimise the risk of kickback due to a jammed cut-off wheel.** Large work pieces can bend under their own weight. The work piece must be supported at both sides of the disc, both near the cut and near the edge.
- j) **Be particularly careful when making "Pocket cuts" into existing walls or other areas which cannot be inspected.** The plunging cut-off wheel can cause kickback when cutting gas or electrical lines, water pipes or other objects.

● Supplementary Instructions

Approved cut-off wheel designs:

Diamond-tipped, 85 mm disc diameter, max. 1.8 mm disc thickness

- **Always wear a dust mask!**
- **Always wear ear protection!**

● Original accessories / tools

- Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.

Cut-off wheel (symbols)



Wear ear protection!



Wear safety goggles!



Wear solid shoes!



Wear safety gloves!



Wear a dust mask!



Not approved for wet-grinding!



Approved tool diameter

● Safety notices for grinding tools

a) General

Grinding tools are susceptible to breakage. Therefore utmost care needs to be taken when handling grinding tools. Using damaged or wrongly inserted or clamped in grinding tools is dangerous and can lead to severe injuries.

b) Handling, transport and storage

Grinding tools have to be handled and transported with care. Grinding tools have to be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or damaging environmental influences.

Avoid the danger of death from electric shock:

- Regularly check the condition of the device, mains cable and the mains plug. Do not operate appliances with damaged parts of that description. Never open the appliance. Damaged appliances, mains cables or plugs main danger to life due to electric shock. Always have repairs or parts exchanges carried out at the service centre or by an electrician.
- Do not operate the device whilst moist or in damp environments.
- When working outdoors, connect the device to a earth leakage circuit breaker (ELCB) with a max. tripping current of 30 mA. Only use extension leads approved for outdoor use.

Note: Always keep the mains cable away from the sphere of the device and guide it to the back, away from the device.

● Start-up

● Switching on and off

Switching on:

- Pull the ON / OFF switch **6** towards the back (see Fig. A).

Switching off:

- Release the ON / OFF switch **6**.

● Releasing the plunge blocker

- Push the plunge blocker **1** towards the front and keep it pressed.

● Preselect cutting depth

Note: We recommend adjusting the cutting depth at least 2 mm deeper than the thickness of the material. This will result in a clean cut.

- Release the quick release of the cutting depth pre-selector **7**, adjust the desired cutting depth at the scale **7a** and refit the quick release.

● Fitting the guide fence

- Release the screw of the guide fence **11a** at the base plate **9** and insert the guide fence **11** into the guide fence fixture **10**. Retighten these screws **11a**.

● Handling the plunge saw

1. Put the machine onto the material and switch it on as described in the chapter "Switching on and off".
2. If necessary adjust the machine to the guide fence **11** or a drawn line.

3. Hold the machine as shown in Figure A and cut with light pressure.

Types of saw blades:

The saw blades included cover the most common types of application.

HW Circular saw blade Z85 / 30:

Description: ø 85 mm, 30 HW-teeth

Suitable for: Soft wood, hard wood, boards of any type, plastics

Diamond cutting disc Z85VR:

Description: ø 85 mm, without teeth

Suitable for: Ceramics, plastics

HS Circular saw blade Z85 / 36:

Description: ø 85 mm, 36 teeth – tooth setting left / right

Suitable for: Soft wood, soft metals such as aluminium, copper, plastics

● Marking cutting length

- Orient yourself at the markings for the cutting length , in order to check where your cut starts and ends.

● Marking cutting line

The cutting line viewing window allows precise guidance of the machine along the cutting line applied to the workpiece.

- In order to achieve an exact cut, place the machine on the workpiece so that the cutting length labelling appears in the cutting line viewing window , as depicted in Illustration B.

● Connecting the saw dust extraction

- Push the extraction air hose  onto the connection for dust extraction .

- Connect a vacuum device approved for the extraction of sawdust and splinters to the dust extraction hose .

● Replacing the saw blade

1. Operate the spindle lock  and loosen the clamping screw  with the Allen key (to open turn clockwise). Now lift off the clamping screw and washer  and the clamping flange  (see also Fig.D).
 2. Adjust cutting depth to the maximum position.
 3. Swing the base plate  upwards.
 4. Take off the saw blade.
 5. Refitting of the saw blade is the reversal of the removal.
 6. Operate the spindle lock  (until it clicks into place) and, using the Allen key, tighten the clamping screw .
- The arrow on the saw blade must coincide with the arrow for the direction of rotation  (marked on the appliance).

● Maintenance and Cleaning

 **WARNING! DANGER OF INJURY!** Remove the mains plug from the mains socket before you carry out any work on the appliance.

- Clean the appliance after finishing work.
- To clean the appliance, use a cloth and do not use petrol, solvents or cleaning fluids.

● Service

-  **WARNING! Have your appliance repaired by qualified specialist personnel using OEM parts only.** This ensures that the safety of the device is maintained.
-  **WARNING! If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre.** This ensures that the safety of the device is maintained.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 103316

IE

Service Ireland

Tel: 1890 930 034
(0.08 EUR/Min. (peak)
0.06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: kompernass@lidl.ie

IAN 103316

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



Do not dispose of electrical power tools with household waste!

According to European Directive 2012 / 19 / EU, used electrical goods must be collected and recycled in an environmentally friendly manner.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical appliance.

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer C €**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Directive on Machinery
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applicable harmonised standards

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22/A11:2013

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Type designation of the machine:

Plunge saw PTS 500 A1

Date of manufacture: 11-2014

Serial number: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Aluksi

Määräystenmukainen käyttö.....	Sivu 18
Varusteet.....	Sivu 18
Toimitukseen kuuluu	Sivu 18
Tekniset tiedot.....	Sivu 18

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

1. Työpaikkaturvallisuus.....	Sivu 19
2. Sähköturvallisuus	Sivu 19
3. Henkilöiden turvallisuus.....	Sivu 19
4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö	Sivu 20
5. Huolto.....	Sivu 20

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

Kaikkia sahoja koskevat turvallisuusohjeet.....	Sivu 20
Kaikkia sahoja koskevat lisäturvallisuusohjeet	Sivu 21
Tätä sahaa koskevat turvallisuusohjeet.....	Sivu 22
Katkaisuhiontakoneita koskevat turvallisuusohjeet.....	Sivu 22
Katkaisuhiontaa koskevat lisäturvallisuusohjeet.....	Sivu 24
Täydentävät ohjeet	Sivu 24
Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet.....	Sivu 25
Hiomatyökaluja koskevat turvallisuusohjeet.....	Sivu 25

Käyttöönotto

Päälle- ja poiskytkentä	Sivu 25
Upotuslukituksen avaaminen	Sivu 25
Sahaussyvyyden valitseminen	Sivu 25
Rinnakkaisvasteen asentaminen	Sivu 26
Upotussahan käsittely	Sivu 26
Leikkauspituuden merkintä.....	Sivu 26
Leikkauslinjan merkintä	Sivu 26
Lastuimurin liitäntä.....	Sivu 26
Sahanterän vaihto.....	Sivu 26

Huolto ja puhdistus	Sivu 26
----------------------------------	---------

Huolto	Sivu 26
---------------------	---------

Takuu	Sivu 27
--------------------	---------

Hävittäminen	Sivu 27
---------------------------	---------

Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta / Valmistajan	Sivu 28
--	---------

Upotussaha PTS 500 A1

● Aluksi

Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Määräystenmukainen käyttö

Kone on tarkoitettu etupäässä pituus- ja poikittaisleikkaukseen upotussahauksessa, alustan on oltava kiinteä ja sahata voidaan täyspuuta, lastulevyä, vaneria, alumiinia, laattoja, kiveä, muovia ja kevyt-rakennemateriaaleja. Ota huomioon, että esiasennettu sahanterä soveltuu vain puun sahaukseen. Laitteen käyttö muuhun tarkoitukseen tai muutoksien teko siihen katsotaan määräystenvastaiseksi ja on vaarallista. Ei kaupalliseen käyttöön.

● Varusteet

- 1 Mekaaninen upotuslukitus
- 2 Virta päällä / kontrolli -LED
- 3 Verkkojohto
- 4 Tuuletusrako
- 5 Hiiliharjojen suojuskansi
- 6 PÄÄLLE- / POIS -kytkin
- 7 Sahaussyvyyden esivalinta
- 7a Sahaussyvyyden asteikko
- 8 Leikkauspituuden merkinnät
- 9 Pohjalevy
- 10 Rinnakkaisvasteen kiinnitys
- 11 Rinnakkaisvaste
- 11a Rinnakkaisvasteen ruuvi
- 12 Leikkauslinjan näköikkuna
- 13 Karalukitus
- 14 Pölynimurin liitäntä
- 15 Kuusiokoloavain

- 16 Sahanterä
- 17 Kiinnityslaippa
- 18 Kiinnitysruuvi ja aluslevy
- 19 Imuletku
- 20 HW-pyöräsahanterä Z85 / 30
- 21 Timanttisahanterä Z85VR
- 22 HSS-pyöräsahanterä Z85 / 36

● Toimitukseen kuuluu

- 1 upotussaha PTS 500 A1
- 1 HW-pyöräsahanterä Z85 / 30
- 1 timanttisahanterä Z85VR
- 1 HSS-pyöräsahanterä Z85 / 36
- 1 rinnakkaisvaste
- 1 imuletku
- 1 kuusiokoloavain
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

● Tekniset tiedot

Nimellisteho:	500 W
Nimellijännite:	230 V~, 50 Hz
Tyhjäkäyntikierrosluku:	n_0 4500 min ⁻¹
Maksimi sahausvyvyys:	25 mm
Suojausluokka:	II / □

Melu- ja värinätiedot:

Melun mitta-arvo laskettu EN 60745 standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-mitattu melutaso on tyypillisesti:

Äänenpainetaso:	82 dB(A)
Äänitehotaso:	93 dB(A)
Epävarmuus K:	3 dB

Käytä kuulosuojaimia!

Arvioitu kiihtyvyyks, tyypillisesti:

Käteen ja käsivarteen
kohdistuva värinä $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROITUS! Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty EN 60745 -standardissa normitetulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan

käyttää laitevertailussa. Mainittua värähtelyarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin. Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa joissakin tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällä tavalla.

Huomio: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työkäytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyöskentelyajan kestäessä.

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet



VAROITUS! Lue kaikki turva- ja muut ohjeet! Turva- ja muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaa tarvetta varten!

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee verkkokäyttöisiä sähkötyökoneita (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökoneita (ilman johtoa).

1. Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työskentelypaikka puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinäintia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
- Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.

2. Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasiasia vähentävät sähköiskuvaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköisku vaaraa.
- Älä kanna laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasista pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriä osia.** Vi-alliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.
- Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkoakaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.
- Jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirta-kytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevästi sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
- Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuojat, vähentävät loukkaantumisriskiä.

- c) **Varo käynnistämästä laitetta vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen pistorasiaan, nostat sen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai laite on kytketty päälle.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyörivässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Vältä työskentelemästä epätavallisessa asennossa.** Asetu tukevaan asentoon ja pysytele koko ajan tasapainossa. Pystyt silloin hallitsemaan laitteen erityisesti yllättävissä tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä käytä löysiä vaatteita äläkä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen huolellinen käsittely ja käyttö

- a) **Älä yllirasita laitetta.** Käytä työssäsi tätä työtä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan sähkötyökalun kanssa työskentelet paremmin ja varmemmin sen tehoalueella.
- b) **Älä käytä mitään sähkötyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat sen varusteita tai laitat sen varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sen, että laite käynnistyy vahingossa.
- d) **Säilytä sähkötyökaluja silloin, kun niitä ei käytetä, lasten ulottumattomissa.** Älä anna henkilöiden käyttää

laitetta, jos he eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä.

- e) **Hoida laitetta huolellisesti.** Tarkasta, toimivatko sen liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät jumitu; tarkasta, onko joku osa katkennut tai murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa laitteen toimintaa. Korjauta vialliset osat aina ennen kuin käytät laitetta. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkuureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkappaleeseen ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti.** Ota huomioon työolosuhteet ja työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

5. Huolto

- a) **Anna laitteet huoltoliikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi.** Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

● Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

● Kaikkia sahoja koskevat turvallisuusohjeet

Sahaus

- a)  **VAARA! Älä pidä käsiä sahausalueella äläkä sahanterän läheisyydessä.** Pidä toisella kädellä kiinni ylimääräisestä kahvasta tai moottorin kotelosta. Kun pidät molemmin käsin kiinni sahasta, sahanterä ei voi vahingoittaa käsiäsi.
- b) **Älä koske työkappaleen alle.** Suojakuppu ei suojaa käsiäsi sahanterältä työkappaleen alla.

- c) **Säädä sahausvyvyys työkappaleen paksuuden mukaan.** Työkappaleen alta saisi näkyä vähemmän kuin yksi täysi hampaan korkeus.
- d) **Älä pidä koskaan sahattavaa kappaletta kädessäsi tai reitesillä päällä. Kiinnitä työkappale tukevaan kiinnittimeen.** Työkappaleen tukeva kiinnittäminen on tärkeää, jotta loukkaantumisen vaara, sahanterän jumittuminen tai kontrollin menettäminen laitteesta voidaan minimoida.
- e) **Tartu sähkötyökaluun vain eristetystä kahvasta suorittaessasi töitä, joissa on olemassa vaara, että työkalu voi koskettaa joko piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa liitäntäjohtoa.** Jännitteenalaiseen johtoon koskettaminen voi johtaa jännitteen myös laitteen metalliosiin, jolloin seurauksena voi olla sähköisku.
- f) **Käytä pituussuuntaan sahatesasi aina vastetta tai suoraa reunaohjainta.** Tämä parantaa sahaustarkkuutta ja pienentää sahanterän jumittumisen mahdollisuutta.
- g) **Käytä aina oikeankokoisia sahanteriä, joissa on sopivat kiinnitysreiat (esim. tähdenmuotoiset tai pyöreät).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin, pyörivät epäkeskeisesti ja johtavat kontrollin menetykseen sahasta.
- h) **Älä käytä koskaan vaurioituneita tai vääriä sahanterän alusrenkaita tai ruuveja.** Sahanterän alusrenkaat ja ruuvit on valmistettu erityisesti sahaasi varten, jotta sen teho olisi optimaalinen ja käyttö turvallista.

● Kaikkia sahoja koskevat lisäturvallisuusohjeet

Takaisku - syyt ja turvallisuusohjeet

- Takaisku on kiinnitarttuneen, jumituneen tai väärin kohdistetun sahanterän äkkinäinen reaktio, jolloin saha nousee kontrolloimattomasti työkappaleesta ja liikkuu käyttäjän suuntaan;
 - sahanterän tarttuessa kiinni tai jumituessa sahausrakoon se lukittuu, jolloin laite iskeytyy moottorin voimasta käyttäjää kohti;
 - jos sahanterä vääntyy tai asettuu väärin sahausksessa, sahanterän takareunan hampaat voivat juuttua työkappaleen pintaan, jolloin sahanterä nousee sahausksesta ja saha ponnahtaa käyttäjää kohti.
- Takaisku seuraa sahan väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varokeinoilla, jotka esitetään seuraavaksi.
- a) **Pidä sahasta molemmin käsin kiinni ja aseta käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa pystyt vaimentamaan takaiskusta syntyvän voiman. Asetu aina sivuttain sahanterään nähden, ei koskaan samaan linjaan sahan kanssa.** Takaiskun voimasta saha voi ponnahtaa taaksepäin, käyttäjä voi kuitenkin hallita takaiskusta syntyneen voiman sopivilla varokeinoilla.
 - b) **Jos sahanterä jumittuu tai keskeytät sahausksen, kytke laite pois päältä ja pidä sitä paikallaan, kunnes terä on pysähtynyt. Älä yritä koskaan poistaa sahaa työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin sahanterän vielä pyöriessä, muutoin siitä voi seurata takaisku.** Ota selville ja poista sahanterän jumittumiseen johtanut syy.
 - c) **Jos haluat käynnistää uudelleen työkappaleeseen kiinnittyneen sahan, keskitä sahanterä sahausrakoon ja tarkista, etteivät hampaat ole jumittuneet työkappaleeseen.** Jos sahanterä on jumittunut, se voi nousta työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.
 - d) **Tue isoja sahattavia levyjä, jotta jumittuneen sahanterän takaiskun vaara voidaan pienentää.** Isot levyt voivat taittua oman painonsa voimasta. Levyjä tulee tukea molemmin puolin eli sahausraon läheltä ja reunasta.
 - e) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanteriä.** Sahanterät, joiden hampaat ovat tylsät tai väärässä asennossa, johtavat suurempaan kitkaan, sahanterän jumittumiseen tai takaiskuun liian ahtaan sahausraon vuoksi.

- f) **Kiristä sahausvyvyys ja kulma-asetukset ennen sahausta.** Jos sahausken aikana asetukset muuttuvat, sahanteriä voi jumittua ja aiheuttaa takaiskun.
- g) **Ole erityisen varovainen kun sahaat seinä tai muita piilossa olevia paikkoja.** Työkappaleeseen uppoava sahanteriä voi jumittua piilossa oleviin esineisiin ja aiheuttaa takaiskun.

● Tätä sahaa koskevat turvallisuusohjeet

Alemman suojuksen toiminto

- a) **Tarkista aina ennen käyttöä, että suojuksen sulkeutuu kunnolla.** Älä käytä sahaa, jos suojuksen ei liiku vapaasti eikä sulkeudu välittömästi. Älä kiinnitä tai sido suojusta koskaan kiinni; näin sahanteriä olisi suojaamaton. Jos saha puutoa tahattomasti maahan, suojuksen voi vääntyä. Varmista, että suojuksen liikkuu vapaasti eikä se missään sahauskulmissa tai -syvyyksissä koske sahanteriä tai muihin osiin.
- b) **Tarkista suojuksen jousen kunto ja toiminto.** Anna saha huollettavaksi ennen käyttöä, jos suojuksen ja jousi eivät toimi moitteettomasti. Vaurioituneet osat, tahmeat kerrostumat tai liialliset lastut estävät suojusta toimimasta.
- c) **Kiinnitä upposahauksessa, jota ei tehdä suorakulmaisesti, sahan pohjalevy sivuttaista siirtymistä vastaan.** Sivuttainen siirtyminen voi johtaa sahanteriän jumittumiseen ja mahdolliseen takaiskuun.
- d) **Älä aseta sahaa työpöydälle tai maahan ilman sahanteriän suojusta.** Suojaamaton, urassa pyörivä sahanteriä liikuttaa sahauksessa vastustusta vastaan ja sahauksen kaiken tielensä osuvan. Huomioi tässä sahan jälkikäynti.

Täydentävät ohjeet:

- Älä käytä hiomalaikkoja.
- Käytä vain sellaisia sahanteriä, joiden halkaisija vastaa sahan tietoja.
- Sahattaessa puuta tai materiaaleja, joista syntyy terveydelle vaarallista pölyä, laite tulee liittää sopivaan imulaitteeseen.

- Käytä pölynaamaria kun sahaat puuta.
- Käytä vain laitteessa suositeltavia sahanteriä.
- Käytä aina kuulosuojaimia.
- Vältä sahanterien ylikuumenemista.
- Vältä muovin sulamista sahatessasi muovia.

Suojuksen tarkistus

- Vedä suojuksen palautusvipu vasteseeseen asti. Suojus ei saa jumittua liikkueessaan ja sen tulee ponnahtaa takaisin alkutilaan kun palautusvipu vapautetaan.

Pyörösahan terät (symbolit)



Käytä suojakäsineitä!



Käytä hengityssuojaa!



Käytä suojalaseja!



Käytä kuulosuojaimia!

● Katkaisuhiontakoneita koskevat turvallisuusohjeet

- a) **Sähkötyökaluun kuuluva suojuksen täytyy asentaa turvallisesti ja säätää niin, että paras mahdollinen työturvallisuus taataan eli mahdollisen pienen osan hiontalaitteen avoimesta osasta kohdistuu käyttäjään päin.** Kukaan ei saa oleskella pyörivän hiomalaikan läheisyydessä. Suojuksen tarkoitus on suojata käyttäjää murtokappaleilta ja tahattomalta hiontaelementin kosketukselta.
- b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan tiemannipäällysteisiä katkaisulaikkoja.** Vaikka varuste voitaisiin kiinnittää sähkötyökaluun, se ei takaa vielä turvallista käyttöä.
- c) **Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun täytyy olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa mainittu korkein kierrosluku.** Sallittua kierroslukua nopeammin

pyörivä varuste voi murtua tai sinkoutua ympäristöön.

- d) **Hiomalaikkoja saa käyttää vain suositeltuihin toimenpiteisiin.**
Esimerkiksi: Älä hio koskaan katkaisulaikan sivupinnalla. Materiaali poistetaan käyttämällä terän reunaa. Sivulta tuleva paine voi murtaa hiomatyökalut.
- e) **Käytä aina oikeankokoisia ja -muotoisia, ehjiä kiinnityslaippoja haluamassasi hiontalaikassa.** Sopiva laippa tukee hiontalaikkaa ja vähentää hiontalaikan katkeamisaavaa.
- f) **Älä käytä isommista sähkötyökaluista peräisin olevia kuluneita hiomalaikkoja.** Isompien sähkötyökalujen hiomalaikkoja ei ole suunniteltu pienempien työkalujen korkeampia kierroslukuja varten, sillä ne voivat murtua.
- g) **Vaihtotyökalun ulkoläpimitan ja paksuuden täytyy vastata sähkötyökalun mittoja.** Jos vaihtotyökalun mitat eivät täsmää, niitä ei voi suojata tai ohjata riittävästi.
- h) **Hiomalaikkojen ja laipan täytyy sopia tarkalleen sähkötyökalusi hiomalaikan karaan.** Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi tarkalleen sähkötyökalun hiomakaraan, pyörivät epätasaisesti, tarvitsevat huomattavasti ja voivat aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.
- i) **Älä käytä vaurioituneita hiomalaikkoja.** Tarkista aina ennen käyttöä, että hiomalaikoissa ei ole pirstaleita tai murtumia. Jos sähkötyökalu tai hiomalaikka putoaa maahan, tarkista, että se / ne eivät ole vahingoittuneet tai käytä ehjää hiomalaikkaa. Kun olet tarkistanut ja kiinnittänyt hiomalaikan, pidä itsesi ja muut läheisyydessä oleskelevat henkilöt pyörivän hiomalaikan ulottumattomissa sekä anna laitteen pyöriä suurimmalla kierrosluvulla minuutin ajan. Vaurioituneet hiomalaikat murtuvat yleensä tämän testin aikana.
- j) **Käytä henkilökohtaista suojavaarustusta.** Käytä kokokasvonaamaria, silmäsuojuksia tai suojalaseja käytöstä riippuen. Käytä tarvittaessa pölynnaamaria, kuulosuojaimia, suojakäsineitä tai erikoisesiliinää, jotka suojaavat

pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta.

Silmät tulee suojata sinkoavilta haitteilta, jotka syntyvät eri käyttötapojen tuloksena. Pöly- tai hengityssuojaimen täytyy suodattaa käytössä syntynyt pöly. Jos altistut pitemmäksi aikaa melle, seurauksena voi olla kuulon menetys.

- k) **Huolehdi, että muut paikalla olevat henkilöt ovat turvallisen etäisyyden päässä työskentelyalueestasi.** Jokaisen työskentelyalueella olevan henkilön on käytettävä henkilökohtaisia suojavaarusteita. Työkappaleesta tai vaihtotyökalusta murtuneet osat voivat sinkoutua ympäristöön ja vahingoittaa myös työskentelyalueen ulkopuolella.
- l) **Pidä laitteen eristetystä otealueesta kiinni työskennellessäsi, jos laite joutuu kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai laitteen oman sähköjohtojen kanssa.** Kosketus jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen myös laitteen metalliosiin, jolloin seurauksena voi olla sähköisku.
- m) **Pidä virtajohto kaukana pyörivistä vaihtotyökaluista.** Jos menetät laitteen hallinnan, johto voi katketa tai jumittua ja kätesi tai käsivartesi voi joutua pyörivään vaihtotyökaluun.
- n) **Älä koskaan aseta sähkötyökalua työtasolle, ennen kuin vaihtotyökalu on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä vaihtotyökalu voi koskettaa työtasoa, minkä vuoksi voit menettää hallinnan sähkötyökalusta.
- o) **Älä pidä sähkötyökalua käynnissä kun siirrät sitä paikasta toiseen.** Vaatteesi voivat tarttua kiinni pyörivään työkaluun ja työkalu voi porautua kehoosi.
- p) **Puhdista sähkötyökalusi tuuletusraot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä kuoreen, ja metallipölyn kerääntyminen voi aiheuttaa sähköisiä vaaratilanteita.
- q) **Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.** Kipinät voivat sytyttää ne tuleen.
- r) **Älä käytä vaihtotyökaluja, joiden käyttö vaatii nestemäisiä jäähdytysaineita.** Veden tai muun nestemäisen jäähdytysaineen käyttö voi johtaa sähköiskuun.

● Katkaisuhiontaa koskevat lisäturvallisuusohjeet

Takaiskua koskevat turvallisuusohjeet

Takaisku on äkkinäinen reaktio, joka aiheutuu pyörivän hiomalaikan jumittumisesta tai lukittumisesta. Jumittuminen tai lukittuminen johtaa pyörivän työkalun äkilliseen pysähtymiseen. Sähkötyökalu ei ole enää hallinnassa, sillä sen nopeus kiihtyy lukkiutuneessa kohdassa vaihtotyökalun pyörimissuuntaa vastaan.

Jos esim. hiomalaikka jumittuu työkappaleeseen, siihen uppoava laikan reuna voi tarttua kiinni, jolloin laikka murtuu tai aiheuttaa takaiskun. Hiomalaikka liikkuu silloin käyttäjää kohti tai hänestä pois päin riippuen laikan pyörimissuunnasta jumittumispaikassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Takaisku seuraa sähkötyökalun väärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varokeinoilla, jotka esitetään seuraavaksi.

- a) **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni sekä aseta keho ja käsivarret sellaiseen asentoon, jossa pystyt vaimentamaan takaiskusta syntyvän voiman. Pidä aina lisäkavasta kiinni, jos sellainen on asennettu laitteeseen, jotta voit hallita mahdollisimman hyvin takaiskuja tai reaktiomomentteja laitteen ollessa käytössä.** Käyttäjä voi hallita takaiskusta ja reaktiomomentista syntyneen voiman sopivilla varokeinoilla.
- b) **Älä pidä koskaan käsiäsi pyörivän työkalun läheisyydessä.** Työkalu voi liikkuu käsiäsi päälle takaiskun sattuessa.
- c) **Vältä pyörivän katkaisulaikan edessä ja takana olevaa aluetta.** Takaisku pakottaa sähkötyökalua pyörimään vastakkaiseen suuntaan hiomalaikasta jumittumiskohdassa.
- d) **Työskentele erityisen varovasti esim. kulmissa ja terävissä reunoissa. Estä vaihtotyökalujen kimpoaminen ja jumittuminen työkappaleeseen.** Pyörivä vaihtotyökalu jumittuu helposti kiinni kulmiin, teräviin reunoihin tai törmäyksen yhteydessä.

Tämän seurauksena voit menettää laitteen hallinnan tai laite pongahtaa taaksepäin.

- e) **Älä käytä ketju- tai hammassahanterää äläkään myöskään segmentoitua timanttilaikkaa, jossa on yli 10 mm leveät urat.** Tällaiset työkalut aiheuttavat usein takaiskun tai sähkötyökalun hallinnan menetyksen.
- f) **Vältä katkaisulaikan jumittuminen tai liian suuri kosketuspaine. Älä sahaa liian syviä viiltoja.** Katkaisulaikan ylikuormittaminen johtaa liikarasitukseen ja mahdolliseen jumittumiseen, josta voi seurata takaisu tai hiomatyökalun murtuminen.
- g) **Jos katkaisulaikka jumittuu tai keskeytät työstön, kytke laite pois päältä ja pidä sitä paikallaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää vielä pyörivää katkaisulaikkaa viillosta, muutoin siitä voi seurata takaisu.** Ota selville ja poista jumittumiseen johtanut syy.
- h) **Älä kytke sähkötyökalua uudelleen päälle, niin kauan kun se on työkappaleessa. Anna katkaisulaikan saavuttaa ensin täysi kierrosluku, ennen kuin jatkat varovasti leikkausta.** Muutoin laikka voi jumittua, singota työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
- i) **Tue levyjä tai suuria työstettäviä kappaleita, jotta juuttunut katkaisulaikka ei pääse aiheuttamaan takaiskua.** Suuret työstettävät kappaleet voivat taittua oman painonsa voimasta. Työkappaletta pitää siirtää laikan molemmilta puolilta eli katkaisulinjan läheltä ja reunasta.
- j) **Ole erityisen varovainen kun sahaat syviä viiltoja seiniin tai muihin piilossa oleviin paikkoihin.** Katkaisulaikka voi aiheuttaa takaiskun, jos se osuu kaasu- tai vesijohtoon, sähköjohtoon tai muuhun kohteeseen.

● Täydentävät ohjeet

Sallittu katkaisulaikan rakenne:

timanttipäällysteinen, laikan halkaisija 85 mm, laikan suurin paksuus 1,8 mm

- **Käytä aina pölynaamaria!**
- **Käytä aina kuulosuojaimia!**

● Alkuperäiset tarvikkeet / lisälaitteet

- Käytä vain lisätarvikkeita ja lisävarusteita, jotka on mainittu käyttöohjeissa tai jotka ovat laitteen kanssa yhteensopivia.

Katkaisusahanterä (symbolit)



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä suojalaseja!



Käytä tukevia kenkiä!



Käytä suojakäsineitä!



Käytä pölynaamaria!



Ei saa käyttää märkähiontaan!



Työkalujen sallittu halkaisija

● Hiomatyökaluja koskevat turvallisuusohjeet

a) Yleistä

Hiomatyökalut voivat murtua helposti, siksi niitä täytyy käsitellä erityisen huolellisesti. Vaurioituneen, väärin kiinnitetyn tai väärin työstetyn hiomatyökalun käyttö on vaarallista ja voi johtaa vakaviin vammoihin.

b) Käyttö, kuljetus ja säilytys

Hiomatyökaluja tulee käyttää ja kuljettaa huolellisesti. Hiomatyökaluja tulee säilyttää niin, etteivät ne joutu alttiiksi mekaanisille vaurioille ja haitallisille ympäristövaikutuksille.

Vältä sähköiskusta aiheutuvaa hengenvaaraa:

- Tarkista säännöllisesti laitteen, virtajohdon ja pistokkeen kunto. Älä käytä enää laitetta, jos siinä on vaurioituneita osia. Älä koskaan avaa laitetta. Vaurioitunut laite, virtajohto tai pistoke voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Anna korjaustyöt ja varaosien vaihto ainoastaan huoltopalvelun tai sähköalan ammattilaisen suoritettavaksi.
- Älä käytä kostea laitetta äläkä käytä laitetta kosteassa ympäristössä.
- Jos työskentelet ulkona kytke laite vikavirtasuojaan, jonka laukaisuvirta on kork. 30 mA. Käytä vain yhtä ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.

Huomautus: pidä virtajohto aina laitteen vaikutusalueen ulkopuolella ja aseta se laitteen taakse.

● Käyttöönotto

● Päälle- ja poiskytkentä

Päällekytkentä:

- Vedä PÄÄLLE-/POIS -kytkin [6] taakse (katso kuva A).

Poiskytkentä:

- Päästä PÄÄLLE-/POIS -kytkin [6] irti.

● Upotuslukituksen avaaminen

- Paina upotuslukitus [1] eteen ja pidä se painettuna.

● Sahaussyvyyden valitseminen

Huomautus: Suosittelemme, että sahaussyvyys valitaan mahdollisesti noin 2 mm materiaalin vahvuutta suuremmaksi. Näin tulokseksi saadaan siisti sahausjälki.

- Löysää sahaussyvyyden esivalinnan [7] pika-kiinnitinvipu ja säädä haluttu sahaussyvyys asteikolla [7a] ja lukitse taas pikakiinnitinvipu.

● Rinnakkaisvasteen asentaminen

- Löysää rinnakkaisvasteen [11a] ruuvi pohjalevyllä [9] ja aseta rinnakkaisvaste [11] rinnakkaisvasteen kiinnitykseen [10]. Kiristä taas tämä ruuvi [11a].

● Upotussahan käsittely

1. Aseta kone materiaalille ja käynnistä se, kuten kappaleessa »Päälle- ja poiskytkentä« on kuvattu.
2. Ojenna kone rinnakkaisvasteella [11] tai piirtoviivalla.
3. Pidä konetta kuvan A esittämällä tavalla ja sahaa kohtuullisella paineella.

Sahanterätyypit:

Toimitukseen sisältyvät sahanterätyypit kattavat tavanomaiset käyttöalueet.

HW-pyörösahanterä [20] Z85 / 30:

Kuvaus: ø 85 mm, 30 HW-hammasta
Soveltuvuus: pehmeä puu, kova puu, kaikentyyppi-set levyt, muovi

Timanttisahanterä [21] Z85VR:

Kuvaus: ø 85 mm täysreunalevy
Soveltuvuus: keramiikka, muovi

HSS-pyörösahanterä [22] Z85 / 36:

Kuvaus: ø 85 mm, 36 hammasta – oikealla / vasemmalla viistottu
Sopivuus: pehmeä puu, pehmeä metalli kuten alumiini ja kupari, muovi

● Leikkauspituuden merkintä

- Pitäydy leikkauspituuden [8] merkinnöissä, jotta voit tarkistaa, missä leikkauksen alkupää tai loppupää sijaitsevat.

● Leikkauslinjan merkintä

Leikkauslinjan näköikkuna auttaa laitetta pysymään tarkasti työkalupaleeseen merkityllä leikkauslinjalla.

- Aseta laite mittojen mukaista leikkausta varten työkalupaleeseen niin, että leikkausmerkintä näkyy leikkauslinjan näköikkunassa [12] kuvan B osoittamalla tavalla.

● Lastuimurin liitäntä

- Työnnä imuletku [19] polynimurin liitäntään [14].
- Liitä hyväksytty pölyn- ja lastuimuri imuletkuun [19].

● Sahanterän vaihto

1. Paina karalukitusta [13] ja irrota kuusiokoloavaimella kiinnitysruuvi [18] (avataan myötäpäivään kiertämällä). Poista nyt kiinnitysruuvi aluslevyineen [17] ja kiinnityslaippa [18] (katso myös kuva D).
 2. Aseta sahausvyvyys maksimiasentoon.
 3. Käännä pohjalevy [9] ylös.
 4. Ota sahanterä pois paikoiltaan.
 5. Sahanterä asennetaan paikalleen vastaavasti päinvastaisessa järjestyksessä.
 6. Paina lukitusta [13] (kunnes se napsahtaa) ja kiristä sisäkuusiokoloavaimella kiinnitysruuvi [18].
- Sahanterässä olevan nuolen täytyy täsmätä pyörimissuuntaa ➞ osoittavan nuolen kanssa (suunta on merkattu laitteeseen).

● Huolto ja puhdistus

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, ennen kuin teet laitteeseen liittyviä töitä

- Puhdista laite töiden päätyttyä.
- Käytä kotelon puhdistukseen kangasta, älä missään tapauksessa bensiiniä, liuottimia tai puhdistuaineita.

● Huolto

- **⚠ VAROITUS! Anna laitteet huolto- liikkeen tai sähköliikkeen korjattavaksi. Korjauksissa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Laitteesi säilyy näin turvallisena.

- **VAROITUS!** Laitteen pistokkeen tai verkkojohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja tai sen valtuuttama huolto-**liike**. Laitteesi säilyy näin turvallisena.

Huomautus: Varaosia, joita ei ole mainittu (esim. hiiliharjoja tai kytkimiä) voit tilata asiakaspalvelukeskustamme.

● Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisista jo ostettaessa olemassa olevista vahingoista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, kuitenkin viimeistään kaksi päivää ostopäiväyksen jälkeen. Takuuajan jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI
Huolto Suomi
Tel.: 010309 3582
e-mail: kompernass@lidl.fi

IAN 103316

● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



Älä hävitä sähkötyökaluja talousjätteiden mukana!

Sähkölaitteiden hävittämistä koskevan EU-normin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettuja sähkölaitteita hävitettäessä on huolehdittava materiaalien erottelusta ja kierrätyksestä.

Lisätietoja antavat mm. paikalliset ympäristöviranomaiset.

● **Käännös alkuperäisestä
EY-vaatimustenmukaisuusva-
kuutuksesta / Valmistajan C€**

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoin-
nista vastaava: herra Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21,
44867 BOCHUM, GERMANY, vakuutamme täten,
että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, nor-
matiivisia dokumentteja ja EY-direktiivejä:

**Konedirektiivi
(2006 / 42 / EC)**

**Pienjännitedirektiivi
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagneettista yhteensopivuutta
koskevat direktiivit
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Direktiivi (2011 / 65 / EU)

Sovelletut harmonisoidut normit

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22/A11:2013

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Tyyppi / Laitekuvaus:
Upotussaha PTS 500 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2014
Sarjanumero: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014



Semi Uguzlu
- Laatumanageri -

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Inledning

Avsedd användning.....	Sidan 30
De olika delarna	Sidan 30
Leveransens omfattning	Sidan 30
Tekniska data	Sidan 30

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

1. Säkerhet på arbetsplatsen	Sidan 31
2. Elsäkerhet.....	Sidan 31
3. Personsäkerhet.....	Sidan 31
4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg	Sidan 32
5. Service.....	Sidan 32

Maskinspecifik säkerhetsinformation

Säkerhetsinformation om alla sågar.....	Sidan 32
Ytterligare säkerhetsinformation om alla sågar	Sidan 33
Särskild säkerhetsinformation för denna såg	Sidan 34
Säkerhetsinformation om kapslipar.....	Sidan 34
Ytterligare säkerhetsinformation om användning av kapslipar.....	Sidan 36
Kompletterande anvisningar	Sidan 37
Original tillbehör / extrautrustning	Sidan 37
Säkerhetsinformation om slipverktyg	Sidan 37

Idrifttagning

Starta och stänga av.....	Sidan 37
Lossa spärr.....	Sidan 38
Välja snittdjup.....	Sidan 38
Montering av parallellanslag.....	Sidan 38
Cirkelsågens hantering	Sidan 38
Markering skärlängd	Sidan 38
Markering skärlinje	Sidan 38
Ansluta spånsugning	Sidan 38
Byta sågblad	Sidan 38

Rengöring och skötsel.....Sidan 39

Service

Sidan 39

Garanti

Sidan 39

Avfallshantering

Sidan 39

Översättning av tillverkarens original-EG försäkran om överensstämmelse

Sidan 40

Sänksåg PTS 500 A1

● Inledning

Vi gratulerar till köpet av den nya apparaten. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Maskinen är avsedd för att såga längs- och tvärgående snitt med cirkelsågssnitt i fasta material som trävirke, spånplattor, plywood, aluminium, kakel, sten, plast och lätta byggmaterial. Observera att det förmonterade sågbladet endast är avsett för trä. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Endast avsedd för privat bruk.

● De olika delarna

- 1 Mekanisk spärr
- 2 Nät TILL-/kontrollampa
- 3 Nätkabel
- 4 Ventilationsöppningar
- 5 Skydd kolborstar
- 6 TILL-/FRÅN-brytare
- 7 Snittdjup
- 7a Skala för snittdjup
- 8 Markeringar skärlängd
- 9 Platta
- 10 Parallellanslagsfäste
- 11 Parallellanslag
- 11a Skruv för parallellanslag
- 12 Siktruta skärinje
- 13 Spindellåsning
- 14 Anslutning för dammsugning

- 15 Insexnyckel
- 16 Sågblad
- 17 Klämsfläns
- 18 Spännskruv och underläggsbricka
- 19 Sugslang
- 20 HW-cirkelsågsblad Z85 / 30
- 21 Diamantbehandlat sågblad Z85VR
- 22 HSS-cirkelsågsblad Z85 / 36

● Leveransens omfattning

- 1 sänksåg PTS 500 A1
- 1 HW-cirkelsågsblad Z85 / 30
- 1 diamantbehandlat sågblad Z85VR
- 1 HSS-cirkelsågsblad Z85 / 36
- 1 parallellanslag
- 1 sugslang
- 1 insexnyckel
- 1 väska
- 1 bruksanvisning

● Tekniska data

- Nominell effekt: 500 W
- Märkspänning: 230 V~, 50 Hz
- Tomgångsvarvtal: n_0 4500 min⁻¹
- Max. snittdjup: 25 mm
- Skyddsklass: II / 

Buller- och vibrationsinformation:

Mätvärden för buller fastställda enligt EN 60745.

Elverktygets A-värde för bullernivå är typiskt:

- Ljudtryck: 82 dB(A)
- Ljudnivå: 93 dB(A)
- Osäkerhet K: 3 dB

Använd hörselskydd!

Vägd acceleration, typisk:

- Vibration hand och arm $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
- Osäkerhet K = 1,5 m/s²

⚠ VARNING! Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som

jämförelse för olika verktyg. Det angivna vibrations-emissionsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av avbrottet.

Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga det i dessa anvisningar angivna värdet. Vibrationsbelastningen kan underskattas om elverktyget regelbundet används på ett sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar!

Felhantering vid tillämpning av nedan angivna säkerhetsinstruktioner och anvisningar kan medföra elstötar, brand och / eller allvarliga skador.

Förvara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov!

Begreppet elverktyg i säkerhetsinstruktionerna gäller elverktyg med ström (med nätkabel) och batteridrivna Elverktyg (utan nätkabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsplatsen är städad och ombesörj ordentlig belysning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
- Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyget används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet

- Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapter-kontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- Använd aldrig verktyget i regn eller våta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar.** Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstötar.
- Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstötar.
- Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.** Användning av jordfelsbrytare minimerar risken för elstötar.

3. Personsäkerhet

- Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trötta eller påverkade av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan medföra skador under användningen.
- Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodan, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.

- c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till eller innan verktyget hanteras eller transporteras.** Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen. Detta kan medföra olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Undvik att arbeta med obekväma kroppshållning. Se till att du står stadigt.** Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.
- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** Använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget, byter tillbehörsdelar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.
- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte**

personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna. Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.

- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.
- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Välskötta skärverktyg med skarpa skärtrissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.

5. Service

- a) **Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original.** Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

● Maskinspecifik säkerhetsinformation

● Säkerhetsinformation om alla sågar

Sågning

a)



FARA! Undvik att komma nära sågbladet och sågområdet med händerna. Håll med din andra hand i det extra handtaget eller i

motorhuset. När båda händerna håller i sågen, kan de inte skadas av sågbladet.

- b) **Greppa inte under arbetsstycket.** Skyddshuven skyddar inte mot sågbladet under arbetsstycket.
- c) **Anpassa skärdjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Det bör vara synligt mindre än en hel tandhöjd under arbetsstycket.
- d) **Håll aldrig fast det arbetsstycke som ska sågas med handen eller över benet. Säkra arbetsstycket i en stabil hållare.** Det är viktigt, att fästa arbetsstycket ordentligt, för att minimera risken för kontakt med kroppen, att sågbladet kläms fast eller kontrollen går förlorad.
- e) **Greppa endast elverktyget i de isolerade handtagen när du utför arbeten där verktyget kan träffa dolda strömledningar.** Kontakt med en spänningsförande ledning innebär att även elverktygets metall-delar blir spänningsförande vilket leder till elektriska stötar.
- f) **Vid längssnitt måste alltid ett anslag eller en kantstyrning användas.** Detta gör snittet exaktare och reducerar risken att sågbladet kläms fast.
- g) **Använd alltid sågblad i rätt storlek och med passande fästhål (t.ex. stjärnformat eller runt).** Sågblad, som inte riktigt passar till sågens monteringsdelar, går ojämnt och leder till att kontrollen går förlorad.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller skruvar till sågbladen.** Brickorna och skruvarna till sågbladen har konstruerats särskilt för din såg, för optimal effekt och driftsäkerhet.

● Ytterligare säkerhetsinformation om alla sågar

Backslag - orsaker och motsvarande säkerhetsinformation

- Ett backslag är en plötslig reaktion på grund av ett fastnande, klämmande eller felställt sågblad, som leder till, att sågen lyfts okontrollerat och rör sig bort från arbetsstycket i riktning mot den som använder sågen;

- när sågbladet fastnar eller kläms i den springa som stängs blockerar det, och motorkraften slungar tillbaka maskinen i riktning mot den person som sågar;
- vrids eller riktas sågbladet fel i sågsnittet, kan tänderna på sågbladets bakre kant fastna i arbetsstyckets yta, vilket i sin tur innebär att sågbladet rör sig ut från sågsnittet och slungas tillbaka i riktning mot den person som sågar.

Ett backslag uppstår när sågen används fel eller på ett felaktigt sätt. Ett backslag kan förebyggas med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder, vilka beskrivs i det följande.

- a) **Håll ordentligt i sågen med båda händerna och inta en kroppshållning med armarna, som gör det möjligt att fånga upp rekylkrafter. Håll dig alltid vid sidan om sågbladet, låt aldrig sågbladet befinna sig i linje med din kropp.** Vid ett backslag kan cirkelsågen hoppa bakåt, användaren kan dock behärska rekylkrafterna med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Om sågen fastnar eller du avbryter arbetet, måste du stänga av sågen och hålla arbetsmaterialet stilla, tills sågbladet stannat helt. Försök aldrig ta bort sågen ur arbetsstycket eller dra den bakåt, så länge sågbladet rör sig. Risk för backslag föreligger. Undersök och åtgärda orsaken för att sågbladet fastnat.**
- c) **Vill du åter starta en såg som sitter fast i ett arbetsstycke, centrerar du sågbladet i skåran och kontrollerar, om sågtänderna inte har fastnat i arbetsstycket.** Fastnar sågbladet kan det röra sig ut ur arbetsstycket eller orsaka ett backslag, när sågen åter startas.
- d) **Stötta stora plattor för att minska risken för backslag på grund av ett sågblad som fastnat.** Stora plattor kan böjas under sin egen vikt. Plattor ska stötta på båda sidorna såväl i närheten av skåran som vid kanten.
- e) **Använd inga slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med slöa eller fel inställda tänder gör att skåran blir för trång, vilket i sin tur

innebär att friktionen ökar, sågbladet fastnar och backslag inträffar.

- f) **Dra åt skärdjupet och inställningen av skärvinkeln innan du börjar såga.** Förändras inställningarna medan du sågar, kan sågbladet fastna och ett backslag inträffa.
- g) **Var särskilt försiktig när du sågar i befintliga väggar eller andra områden med dålig insyn.** Det inträngande sågbladet kan vid sågning blockera dolda objekt och orsaka ett backslag.

● Särskild säkerhetsinformation för denna såg

Den nedre skyddshuvens funktion

- a) **Kontrollera före varje användning om skyddshuv** stänger ordentligt. **Använd inte sågen, om skyddshuv** inte är lättgående och inte stänger omedelbart. Skyddshuv får aldrig klämmas eller bindas fast; då sågbladet i detta fall skulle vara oskyddat. Risk föreligger att skyddshuv deformeras om sågen faller ned oavsiktligt. Se till att skyddshuv är lättgående och vid alla skärvinklar och skärdjup inte kommer i kontakt med sågbladet eller andra delar.
- b) **Kontrollera tillstånd och funktion på skyddshuv** s fjäder. Se till att underhållsarbeten utförs på sågen före användning, om skyddshuv och fjäder inte fungerar felfritt. Skadade delar, klippa avlagringar eller anhopningar av spån gör att den nedre skyddshuv arbetar med fördröjning.
- c) **Vid "instickssågning", som inte utförs rätvinkligt, måste sågens bottenplatta säkras mot förskjutning i sidled.** En förskjutning i sidled kan leda till att sågbladet fastnar och därmed orsaka ett backslag.
- d) **Lägg inte sågen på arbetsbänken eller golvet, utan att sågbladet täcks av skyddshuv.** Ett oskyddat sågblad som fortsätter rotera flyttar sågen emot skärriktningen och sågar på allt som är i vägen. Beakta sågens eftergångstid.

Kompletterande anvisningar:

- Använd inga slipskivor.
- Använd endast sågblad med en diameter som motsvarar texten på sågen.
- Vid bearbetning av trä eller material, som orsakar hälsofarligt damm, måste maskinen anslutas till en passande, godkänd utsugningsanläggning.
- Använd dammskyddsmask när du sågar i trä.
- Använd endast rekommenderade sågblad.
- Använd alltid hörselskydd.
- Undvik överhettning på sågtändernas spetsar.
- Undvik att plast smälter när du sågar i den.

Kontroll av skyddshuv

- Dra spaken till skyddshuv
 ända till anslaget. Det måste vara möjligt att flytta på skyddshuv utan att den fastnar och när man släpper spaken till skyddshuv måste denna automatiskt gå tillbaka till sitt utgångsläge.

Cirkelsågblad (symboler)



Använd skyddshandskar!



Använd andningsskydd!



Använd skyddsglasögon!



Använd hörselskydd!

● Säkerhetsinformation om kapslipar

- a) **Den skyddshuv** som tillhör elverktyget måste monteras säkert och ställas in på ett sådant sätt, att maximal säkerhet uppnås, dvs. endast den minsta möjliga delen av slipkroppen riktas öppen mot operatören. Du och andra personer som finns i närheten måste uppehålla sig utanför den roterande slipskivans plan. Skyddshuv skall skydda

operatören mot brottstycken och tillfällig kontakt med slipkroppen.

- b) **Använd uteslutande diamantkapskivor för ditt elverktyg.** Bara för att du kan montera tillbehöret på ditt elverktyg garanterar detta inte någon säker användning.
- c) **Verktygets tillåtna varvtal skall vara minst lika högt som det maximala varvtal, som anges på elverktyget.** Tillhör, som når högre hastigheter än den tillåtna, kan brytas sönder och slungas omkring.
- d) **Slipkroppar får endast användas för rekommenderade användningsområden.**
Exempel: Slipa aldrig med en kapskivas sidytor. Kapskivor är till för att kapa material med skivans kant. Belastas dessa slipkroppar från sidan kan de brytas sönder.
- e) **Använd alltid oskadade spänflänsar med rätt storlek och form för den slipskiva du valt.** Lämpliga flänsar stöttar slipskivan och minskar risken för brott på slipskivan.
- f) **Använd inga uppslitna slipskivor från större elverktyg.** Slipskivor för större elverktyg är inte avsedda för mindre elverktygs högre varvtal och kan brytas sönder.
- g) **Det använda verktygets yttre diameter och tjocklek måste motsvara måtten för ditt elverktyg.** Verktyg med fel mått kan inte avskärmas och kontrolleras i tillräcklig omfattning.
- h) **Slipskivor och flänsar måste passa exakt på ditt elverktygs slipspindel.** Verktyg, som inte exakt passar på elverktygets slipspindel, roterar oregelbundet, vibrerar mycket och kan leda till att man förlorar kontrollen.
- i) **Använd inga skadade slipskivor.** Kontrollera slipskivorna före varje användning med avseende på flisor och sprickor. Skulle elverktyget eller slipskivan falla ned, måste du kontrollera om skador uppstått, eller använda en oskadad slipskiva. När du kontrollerat och monterat slipskivan, måste du och andra personer som finns i närheten uppehålla sig utanför den roterande slipskivans plan och låta maskinen köra

med maximalt varvtal i en minut. Skadade slipskivor bryts för det mesta sönder under denna test.

- j) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på respektive användning måste ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon användas. Vid behov använd dammskyddsmask, hörselskydd, skyddshandskar eller ett speciellt förkläde, som håller små slip- och materialpartiklar borta. Ögonen måste skyddas mot kringflygande främmande föremål, som uppstår vid olika användningar. Dammskyddsmask eller andningsskydd måste filtrera bort det damm som uppstår under användning. Hörselskador kan uppstå om du utsätts för högt buller en längre tid.**
- k) **Se till att andra personer håller ett säkert avstånd till ditt arbetsområde. Alla som beträder arbetsområdet skall använda personlig skyddsutrustning.** Brottstycken som lossnat från arbetsstycket eller från brutna verktyg kan slungas omkring och orsaka personsador utanför det direkta arbetsområdet.
- l) **Håll maskinen endast i de isolerade handtagen när du utför arbeten, där dolda elledningar eller den egna nätkabeln kan träffas av verktyget.** Beröring med en spänningsförande kabel kan medföra att produktens metalldelar blir strömförande. Risk för elektriska stötar föreligger.
- m) **Håll nätkabeln borta från roterande verktyg.** Skulle du förlora kontrollen över maskinen föreligger risk att nätkabeln kapas eller fastnar och din hand eller arm därigenom hamnar i det roterande verktyget.
- n) **Lägg aldrig undan elverktyget innan verktyget har stannat helt. Det finns risk för att det roterande verktyget kan komma i kontakt med förvaringsytan vilket kan leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.**
- o) **Låt inte elverktyget vara igång medan du bär det.** Dina kläder kan vid en tillfällig beröring fastna i det roterande verktyget vilket då kan borras in i din kropp.

- p) **Rengör ventilationsöppningarna på ditt elverktyg regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i kåpan och större mängder metalldamm kan orsaka el-risker.
- q) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan leda till att dessa material antänds.
- r) **Använd inga verktyg som behöver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan orsaka elektriska stötar.

● Ytterligare säkerhetsinformation om användning av kapslipar

Backslag och motsvarande säkerhetsinformation

Backslag är en plötslig reaktion på grund av en fastnad eller blockerad roterande slipskiva. Genom att fastna eller blockera kommer det roterande verktyget att stanna helt plötsligt. Därigenom accelereras ett okontrollerat elverktyg vid det ställe där blockering sker mot verktygets rotationsriktning.

När t.ex. en slipskiva fastnar i ett arbetsstycke eller blockerar, kan slipskivans kant, som dyker in i arbetsstycket, fastna och därigenom bryta loss slipskivan och på detta sätt orsaka ett backslag. Slipskivan rör sig då i riktning mot eller bort från användaren, beroende på skivans rotationsriktning på det ställe den blockerar. Härvid kan det även hända att slipskivor bryts.

Ett backslag orsakas när elverktyget används fel eller på ett felaktigt sätt. Ett backslag kan förebyggas med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder, vilka beskrivs i det följande.

- a) **Håll ordentligt i elverktyget och inta en position med din kropp och dina armar, som gör det möjligt att fånga upp rekylkrafterna.** Använd alltid det extra handtaget, i förekommande fall, för att vid start erhålla så stor kontroll över rekylkrafterna eller reaktionsmomenten som möjligt. Genom lämpliga försiktighetsåtgärder kan operatören behärska rekyl- och reaktionskrafterna.
- b) **Låt aldrig din hand komma i närheten av roterande verktyg.** Verktyget kan vid ett backslag röra sig över din hand.
- c) **Undvik området framför och bakom den roterande kapskivan.** Backslaget driver elverktyget vid det ställe där det blockeras i motsatt riktning till slipskivan.
- d) **Arbeta alltid särskilt försiktigt vid hörn, vassa kanter osv. Förhindra att verktyg studsar tillbaka från arbetsstycket eller fastnar.** Det roterande verktyget tenderar att fastna i hörn, skarpa kanter eller när det studsar tillbaka. Detta leder till förlorad kontroll eller backslag.
- e) **Använd inga sågblad med kedja eller tänder samt ingen segmenterad diamantskiva med mer än 10 mm breda spår.** Verktyg av detta slag orsakar ofta backslag eller leder till att kontrollen över elverktyget förloras.
- f) **Kapskivor får ej blockeras eller utsättas för stora anliggningsstryck. Utför ej för djupa snitt.** En överbelastning av kapskivan ökar påfrestningen och risken för att den fastnar eller blockerar och kan leda till backslag eller brott på slipkroppen.
- g) **Om kapskivan skulle fastna eller om du avbryter arbetet måste elverktyget stängas av och därefter hållas stilla tills skivan stannat. Försök aldrig dra ut en skiva som fortfarande roterar ur snittet, då detta kan orsaka ett backslag.** Undersök och åtgärda orsaken för att skivan fastnat.
- h) **Starta inte elverktyget så länge det befinner sig i arbetsstycket. Låt först kapningsskivan uppnå sitt fulla varvtal innan du försiktigt fortsätter snittet.** Risk föreligger att skivan fastnar, hoppar ut ur arbetsstycket eller orsakar ett backslag.
- i) **Stötta plattor eller stora arbetsstycken för att minska risken för backslag på grund av att kapskivan fastnat.** Stora arbetsstycken kan böjas under sin egen vikt. Arbetsstycket skall stöttas på båda sidorna av

skivan såväl i närheten av kapsnittet som vid kanten.

- j) **Var särskilt försiktig när du "sågar in" i befintliga väggar eller andra områden med dålig insyn.** Kapskivan kan förorsaka backslag om du råkar skära i gas- eller vattenledningar, elektriska ledningar eller andra objekt.

● Kompletterande anvisningar

Godkända konstruktioner för kapskivor:

Diamantkapskivor, diameter 85 mm,

Skivans tjocklek max. 1,8 mm

- **Använd alltid en dammskyddsmask!**
- **Använd alltid hörselskydd!**

● Original tillbehör / extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning, som anges i bruksanvisningen resp. är kompatibla med maskinen.

Kapskiva (symboler)



Använd hörselskydd!



Använd skyddsglasögon!



Använd stadiga skor!



Använd skyddshandskar!



Använd dammskyddsmask!



Ej tillåten för våtslipning!



Tillåten diameter för verktyg

● Säkerhetsinformation om slipverktyg

a) Allmänt

Slipverktyg är känsliga för brott och måste därför hanteras mycket försiktigt. Det är mycket farligt att använda skadade, felaktigt fastspända eller icke fackmässigt monterade slipverktyg. Risk för allvarliga personskador föreligger.

b) Hantering, transport och förvaring

Slipverktyg måste hanteras och transporteras mycket försiktigt. Slipverktyg får under förvaring ej utsättas för mekaniska skador eller skadlig miljöpåverkan.

Undvik livsfara på grund av elektriska stötar:

- Kontrollera regelbundet tillståndet på maskinen, nätkabeln och kontakten. Använd aldrig maskiner där dessa delar är skadade. Öppna aldrig maskinen. Skadade maskiner, nätkablar eller kontakter innebär livsfara genom elektriska stötar. Låt endast kundtjänst eller en elektriker utföra reparationer eller arbeten i samband med utbyte av delar.
- Använd inte maskinen när den är fuktig, och inte heller i en fuktig omgivning.
- När du arbetar ute i det fria, måste maskinen anslutas via en jordfelsbrytare (FI) med maximalt 30 mA utlösningssström. Använd endast förlängningskablar som är godkända för användning utomhus.

Hänvisning: Håll nätkabeln alltid borta från maskinens arbetsområde och lägg den bakåt bort från maskinen.

● Idrifttagning

● Starta och stänga av

Starta:

- Dra TILL-/FRÅN-brytaren  bakåt (se bild A).

Stänga av:

- Släpp TILL-/FRÅN-brytaren [6].

● Lossa spärr

- Tryck spärren [1] framåt och håll den tryckt.

● Välja snittdjup

Obs: Vi rekommenderar att välja snittdjupet ca. 2 mm bredare än materialets tjocklek. Därmed får du ett rent snitt.

- Lossa spaken för snittdjupet [7] och ställ in önskat snittdjup på skalan [7a] och lås spaken igen.

● Montering av parallellanslag

- Lossa skruven för parallellanslaget [11a] på plattan [9] och sätt in parallellanslaget [11] i parallellanslagsfästet [10]. Dra åt denna skruv [11a] igen.

● Cirkelsågens hantering

1. Placera maskinen på materialet och starta som beskrivet i kapitel »Starta och stänga av«.
2. Rikta eventuellt maskinen i parallellanslaget [11] eller i ritad linje.
3. Håll maskinen som i bild A och såga med måttligt tryck.

Sågbladstyper:

De medlevererade sågbladstyperna täcker de flesta användningsmöjligheterna.

HW-cirkelsågsblad [20] Z85 / 30:

Beskrivning: ø 85 mm, 30 HW-tänder

Lämpliga för: Mjukt trävirke, hårt trävirke, plattor av alla typer, plast

Diamantbehandlat sågblad [21] Z85VR:

Beskrivning: ø 85 mm kantrondell

Lämpliga för: Keramik, plast

HSS-cirkelsågsblad [22] Z85 / 36:

Beskrivning: ø 85 mm, 36 tänder – vänster / höger-sneddad

Lämplighet: mjukt trä, mjuka metaller som aluminium, koppar, plast

● Markering skärlängd

- Använd markeringarna för snittlängd [8] som hjälp för att kontrollera var ditt snitt börjar resp. slutar.

● Markering skärlinje

Sikrutan skärlinje är till för att exakt kunna styra maskinen längs den skärlinje som markerats på arbetsstycket.

- För ett exakt snitt placerar du maskinen på arbetsstycket, så att snittmarkeringen visas i sikrutan skärlinje [12] enligt beskrivningen på bild B.

● Ansluta spånsugning

- Anslut sugslangen [19] till anslutningen för dammsugning [14].
- Anslut tillåten damm- och spånsugning till sugslangen [19].

● Byta sågblad

1. Tryck spindellåsningen [13] och lossa spänskraven [18] med insexnyckeln (vrid medsols för att öppna). Ta bort spänskraven med underläggsbrickan [18] och klämflänsen [17] (se även bild D).
 2. Placera snittdjupet i maximal position.
 3. Sväng upp plattan [9].
 4. Ta bort sågbladet.
 5. Monteringen sker i omvänd ordning.
 6. Tryck spindellåsningen [13] tills den hakar i och dra åt spänskraven [18] med insexnyckeln.
- Pilen på skärtrissan måste stämmas överens med rotationsriktningsspilen  (rotationsriktningen finns markerad på verktyget).

● Rengöring och skötsel

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget innan arbeten på produkten påbörjas.

- Rengör verktyget direkt efter varje användning.
- Använd mjuk trasa eller borste vid rengöringen, absolut inte bensin, lösningsmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

● Service

- **⚠ VARNING!** Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.
- **⚠ VARNING!** Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

Hänvisning: Icke nämnda reservdelar (som t.ex. kolborstar, brytare) kan beställas via vår callcenter.

● Garanti

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig att kontakta ditt serviceställe per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

Garantin gäller bara för bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t.ex. brytare och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

e-mail: kompernass@lidl.se

IAN 103316

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

e-mail: kompernass@lidl.fi

IAN 103316

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012 / 19 / EU gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshanteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

● **Översättning av tillverkarens
original-EG försäkras om
överensstämmelse CE**

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, förklarar härmed att detta produkt motsvarar följande normer, normade dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv (2006 / 42 / EC)

**Lågspänningsdirektiv
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direktiv
(2011 / 65 / EU)**

använda harmoniserade normer

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22/A11:2013

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Typ / beteckning:

Sänksåg PTS 500 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2014

Serienummer: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014



Semi Uguzlu

- Kvalitetsmanager -

Rätt till tekniska ändringar för fortsatt
produktutveckling förbehålles.

Introduction

Utilisation conforme	Page 42
Équipement	Page 42
Contenu de la livraison	Page 42
Caractéristiques techniques	Page 42

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1. Sécurité de la zone de travail	Page 43
2. Sécurité électrique	Page 43
3. Sécurité des personnes	Page 44
4. Utilisation et entretien de l'outil	Page 44
5. Maintenance et entretien	Page 45

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

Consignes de sécurité applicables à toutes les scies	Page 45
Autres consignes de sécurité applicables à toutes les scies	Page 45
Indications de sécurité spécifiques à cette scie	Page 46
Indications de sécurité pour les tronçonneuses à meule	Page 47
Autres consignes de sécurité applicables aux différentes utilisations d'une scie à meule	Page 49
Instructions complémentaires	Page 50
Accessoires / équipements d'origine	Page 50
Consignes de sécurité pour outils abrasifs	Page 50

Mise en service

Mise en marche et arrêt	Page 51
Débloquer le blocage de plongée	Page 51
Prérégler les profondeurs de coupe	Page 51
Monter la butée parallèle	Page 51
Manipulation de la scie plongeante	Page 51
Marque longueur de découpe	Page 51
Marque ligne de découpe	Page 51
Raccorder l'aspiration des copeaux	Page 51
Remplacer la lame de la scie	Page 52

Entretien et nettoyage

Page 52

Service après-vente

Page 52

Garantie

Page 52

Mise au rebut

Page 53

Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant

Page 53

Scie plongeante PTS 500 A1

● Introduction

Félicitations pour l'achat de ce nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Elle contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et le traitement des déchets. Avant d'utiliser le produit, veuillez prendre connaissance de toutes les indications d'utilisation et de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à un tiers, veuillez également remettre tous les documents associés.

● Utilisation conforme

L'appareil est principalement conçu pour scier le bois, les matériaux composites, l'aluminium, le carrelage, les matières fibreuses à liant plâtre et à liant ciment ainsi que les plastiques. Veuillez tenir compte du fait que la lame de scie pré montée est exclusivement réservée à une utilisation pour le bois. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

● Équipement

- 1 Blocage mécanique de plongée
- 2 LED courant en marche / contrôle
- 3 Cordon secteur
- 4 Fentes d'aération
- 5 Couvercle des balais charbon
- 6 Commutateur Marche / Arrêt
- 7 Pré-réglage de profondeur de coupe
- 7a Graduation de profondeurs de coupe
- 8 Marques longueur de découpe
- 9 Plateau de base
- 10 Accueil de la butée parallèle
- 11 Butée parallèle
- 11a Vis pour butée parallèle
- 12 Fenêtre ligne de coupe

- 13 Arrêt de la broche
- 14 Raccordement pour aspiration poussière
- 15 Clé à vis à six pans creux
- 16 Lame de scie
- 17 Bride de blocage
- 18 Vis de serrage avec rondelle
- 19 Tuyau d'aspiration
- 20 Lame de scie circulaire MD Z85/30
- 21 Lame à débiter diamantée Z85VR
- 22 Disque HS Z85 / 36

● Contenu de la livraison

- 1 scie plongeante PTS 500 A1
- 1 lame de scie circulaire MD Z85 / 30
- 1 lame à débiter diamantée Z85VR
- 1 disque HSS Z85 / 36
- 1 butée parallèle
- 1 tuyau d'aspiration
- 1 clé à vis à six pans creux
- 1 coffret
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Puissance nominale :	500 W
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Vitesse de rotation à vide :	n_0 4500 tr./min ⁻¹
Max. profondeur de coupe :	25 mm
Classe de protection :	II / □

Informations relatives au niveau sonore et aux vibrations :

Valeurs de mesure des bruits calculées selon la norme EN 60745:

Niveau de pression acoustique :	82 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	93 dB(A)
Incertitude K :	3 dB

Portez des protège-oreilles !

Valeurs vibratoires globales :

Vibration de la main / du bras $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
 Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau de vibrations indiqué peut être également utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions.

La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation de vibration sur toute la durée du travail.

● Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre

les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et / ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des

bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et / ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces

coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

● Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

● Consignes de sécurité applicables à toutes les scies

Méthode de sciage

- a)  **DANGER ! N'approchez vos mains ni de la scie, ni de la lame de scie.** Avec votre deuxième main, maintenez-vous à la poignée supplémentaire ou au carter de moteur. Vous éviterez de vous blesser avec la lame de scie si vous tenez la scie à deux mains.
- b) **Ne saisissez pas le dessous de la pièce à usiner.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la zone située en-dessous la pièce à usiner.
- c) **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.** Les dents ne doivent pas pouvoir apparaître entièrement sous la pièce à scier.
- d) **Ne maintenez jamais la pièce à scier avec la main ou sur votre jambe. Fixez la pièce à travailler sur un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce à travailler pour réduire les risques de contact corporel, de blocage de la lame ou de perte de contrôle.

- e) **Tenez uniquement l'outil électrique par les poignées isolées, au cours de travaux durant lesquels l'outil pourrait toucher des lignes électriques dissimulées.** Le contact avec un câble sous tension peut aussi mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.
- f) **Pour les coupes en longueur, utilisez toujours une butée ou une arête de guidage droite.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la lame de scie.
- g) **Utilisez toujours des lames de scie d'une taille adaptée et ajustées à la forme du moyeu-flasque (p. ex. losange ou ronde).** Des lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière excentrique et peuvent entraîner la perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de brides ou de vis de serrage endommagées ou inappropriées.** Les brides ou les vis de serrage ont été spécialement conçues pour votre scie, pour assurer une performance et une fiabilité optimales.

● Autres consignes de sécurité applicables à toutes les scies

Causes de recul et consignes de sécurité correspondantes

- Un recul se produit soudainement lorsque la lame de la scie s'est bloquée, a accroché ou si elle a mal été orientée, provoquant ainsi une déviation incontrôlée de la scie par rapport à la pièce à usiner et un mouvement en direction de l'opérateur.
- si la lame de scie accroche ou se coince dans la fente de la scie, elle se bloquera et la force du moteur entraînera un recul de l'appareil vers l'utilisateur.
- si, au cours de la manipulation, la lame de scie se tord ou n'est pas correctement ajustée, les dents de la partie arrière de la lame peuvent s'accrocher à la surface de la pièce à usiner

et la lame peut sortir de la fente de la scie et effectuer un mouvement de recul vers l'utilisateur.

Un recul est causé par une utilisation défectueuse ou inappropriée de la scie. En prenant les mesures de précaution suivantes, vous pourrez éviter ce risque.

- a) **Tenez fermement la scie à deux mains et placez vos bras dans une position vous permettant de résister à la force du recul. Positionnez-vous toujours de manière latérale par rapport à la lame et ne placez jamais la lame de scie dans l'axe de votre corps.** *En cas de recul, la scie circulaire peut sauter en arrière mais l'utilisateur pourra contenir la force du recul en adoptant les mesures de précaution appropriées.*
- b) **Si la lame de scie se coince ou si vous interrompez votre travail, éteignez la scie et laissez-la dans le matériau jusqu'à un arrêt complet de son mouvement. Ne tentez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame est en mouvement, au risque de provoquer un recul.** *Recherchez la cause du blocage de la lame de scie et résolvez le problème.*
- c) **Si vous souhaitez remettre en marche une scie qui se trouve déjà glissée dans la pièce à travailler, centrez la lame de scie dans la fente de la scie et vérifiez que les dents ne soient pas accrochées à la pièce en question.** *Si la lame de scie se bloque, il est possible que cela provoque un retrait par rapport à la pièce à travailler ou encore un recul, lorsque vous remettez la scie en marche.*
- d) **Constituez-vous un support au moyen de grandes planches pour réduire le risque d'un recul lié à une lame de scie coincée.** *Les grandes planches peuvent ployer sous leur propre poids. Les planches doivent être soutenues des deux côtés mais aussi à proximité de la fente de la scie et au bord.*
- e) **N'utilisez pas de lames de scie non tranchantes ou détériorées.** *Des lames de scie avec dents non tranchantes ou mal ajustées provoquent un frottement important,*

un blocage de la lame et un recul, à cause d'une fente de scie trop étroite.

- f) **Avant le sciage, déterminez les réglages d'angle et de profondeur de la coupe.** *Si vous modifiez vos réglages au cours du sciage, il est possible que la lame de scie se coince et qu'un recul se produise.*
- g) **Usez d'une grande prudence lors de la découpe de murs existants ou d'autres zones cachées.** *La lame de scie qui pénètre dans des objets cachés peut se coincer et provoquer un recul.*

● Indications de sécurité spécifiques à cette scie

Fonctionnement du capot de protection inférieur

- a) **Assurez-vous avant chaque utilisation que le capot de protection est parfaitement fermé. N'utilisez pas la scie si le capot de protection ne se déplace pas librement et qu'il ne se ferme pas immédiatement. Ne bridez ou n'attachez jamais le capot de protection, car la lame de scie serait alors à découvert.** *Si la scie tombait sur le sol par inadvertance, le capot de protection pourrait se déformer. Assurez-vous que le capot de protection est bien mobile et qu'il n'entre en contact ni avec la lame de scie, ni avec d'autres pièces, dans tous les angles et profondeurs de coupe.*
- b) **Contrôlez l'état et le fonctionnement du ressort affecté au capot de protection. Faites réviser la scie avant usage si le couvercle de protection et le ressort ne fonctionnent pas parfaitement.** *Les pièces endommagées, les dépôts collants ou les concrétions de copeaux peuvent ralentir le fonctionnement du capot inférieur.*
- c) **Lorsque vous réalisez une «coupe plongeante» selon un angle non perpendiculaire, sécurisez la semelle de la scie pour l'empêcher de se déplacer latéralement.** *Un déplacement latéral peut entraîner un blocage de la lame de scie et donc un recul.*

- d) **Ne déposez pas la scie sur l'établi ou sur le sol, sans que le couvercle de protection ne la recouvre.** Une lame continuant de tourner sans protection déplace la scie en sens opposé de celui du sciage et scie tout ce qui se trouve sur son chemin. Tenez compte du temps d'inertie de la scie.

Instructions complémentaires :

- N'utilisez jamais de disques abrasifs.
- N'utilisez que des lames de scie disposant d'un diamètre correspondant aux inscriptions figurant sur la scie.
- Lors du travail de bois ou de matériaux produisant une poussière nocive pour la santé, l'appareil doit être raccordé à un dispositif d'aspiration adapté et vérifié.
- Lors du sciage de matériaux en bois, portez un masque à poussière.
- Uniquement utiliser des lames de scie de type recommandé.
- Toujours porter un casque auditif.
- Évitez une surchauffe des pointes de dents de la scie.
- Évitez lors du sciage de matières plastiques que celles-ci fondent.

Vérifier le capot de protection

- Tirez le levier de retrait du capot de protection jusqu'à la butée. Le capot de protection doit pouvoir être retiré sans pincement et se remettre automatiquement en position de sortie lorsque le levier de retrait est relâché.

Lames de scie circulaire



Porter des gants de protection !



Porter un masque de protection !



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection auditive !

● Indications de sécurité pour les tronçonneuses à meule

- a) **Monter le capot de protection en toute sécurité sur l'outil électrique et le régler de manière à garantir un maximum de sécurité, en observant que la partie la plus petite possible de l'élément de ponçage soit ouverte vers l'utilisateur. Restez et maintenez les personnes de votre entourage à l'écart du niveau de rotation de la meule.** Le capot de protection est destiné à protéger l'utilisateur contre les brisures et le contact accidentel avec l'élément de ponçage.
- b) **Utilisez uniquement des disques diamantés pour votre outil électrique.** Le simple fait de fixer l'accessoire à votre outil électrique ne lui garantit pas une plus grande sécurité de fonctionnement.
- c) **La vitesse de rotation utilisée de l'insert doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Tout accessoire tournant plus vite qu'autorisé peut être endommagé voire détruit.
- d) **Veiller à utiliser l'élément de ponçage uniquement pour les applications recommandées.**
Par exemple : Ne jamais poncer en utilisant la surface latérale d'un disque abrasif. Les disques à tronçonner sont destinés à l'enlèvement de matière au moyen de leur bord. Une force exercée latéralement sur la meule peut les endommager.
- e) **Utiliser exclusivement des brides de fixation non endommagées à la taille et de la forme correspondant au disque abrasif choisi.** Les brides adaptées maintiennent le disque abrasif et réduisent le risque d'une rupture de celui-ci.
- f) **N'utilisez jamais de disques abrasifs usés provenant d'outils électriques de plus grande taille.** Les disques abrasifs provenant d'appareils électriques de plus grande taille ne sont pas conçus pour supporter le nombre plus élevé de rotations des petits appareils électriques, et peuvent se briser.

- g) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'insert doivent correspondre aux indications de mesure de votre outil électrique.** *Les inserts mal dimensionnés ne peuvent être suffisamment fixés ou contrôlés.*
- h) **Les disques abrasifs et brides utilisées doivent être adaptés avec précision à la broche de ponçage de votre outil électrique.** *Les inserts ne s'adaptant pas parfaitement à la broche de ponçage de l'appareil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fort et peuvent occasionner une perte de contrôle.*
- i) **N'utilisez jamais de disques abrasifs usés. Contrôlez avant chaque utilisation les disques abrasifs, pour détecter la présence d'éclats et de fissures. Après la chute de l'outil électrique ou d'un disque abrasif, vérifiez qu'ils ne soient pas endommagés et utilisez un disque abrasif en parfait état. Lorsque vous avez contrôlé et installé le disque abrasif, restez et maintenez les personnes de votre entourage à l'écart du niveau de rotation de la meule. Laissez ensuite tourner l'appareil durant une minute à sa vitesse de rotation maximale.** *Les disques abrasifs usés s'endommagent principalement durant cette épreuve-test.*
- j) **Portez une tenue de protection personnelle. Selon l'utilisation faite de l'appareil, portez un équipement de protection recouvrant votre visage, vos yeux, ou des lunettes de protection. Portez au besoin un masque à poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier vous protégeant des particules d'abrasif et de matériaux.** *Les yeux doivent être protégés des corps étrangers volants qui sont engendrés par les différentes utilisations de l'appareil. Les masques à poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer la poussière lors de l'utilisation de l'appareil. Vous risquez une perte d'audition si vous devez être exposé durant un long moment à une fréquence de bruit élevée.*
- k) **S'assurer que les autres personnes dans votre environnement restent à une distance sécuritaire de votre zone de travail. Chaque personne qui entre dans cette zone de travail doit porter un équipement de protection personnel.** *Les brisures des inserts ou de la pièce à travailler peuvent être projetées et également occasionner des blessures en dehors de la zone de travail.*
- l) **Tenez l'appareil au niveau des poignées isolées lors de travaux au cours desquels l'outil pourrait toucher des lignes électriques dissimulées ou le cordon de l'appareil lui-même.** *Le contact avec une ligne conductrice de courant peut mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et entraîner une électrocution.*
- m) **Le câble secteur doit être maintenu à distance des inserts en rotation.** *Si vous perdez le contrôle de l'insert, le câble secteur peut être sectionné ou happé et votre main ou votre bras risque d'entrer en contact avec l'insert en rotation.*
- n) **Veillez à ne jamais poser l'outil électrique avant l'arrêt complet de son insert.** *L'insert rotatif risque d'entrer en collision avec la surface de dépôt, ce qui peut entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.*
- o) **Toujours arrêter l'outil électrique pour se déplacer ou la transporter.** *En cas d'inadvertance, vos vêtements peuvent être happés lors d'un contact avec l'insert en rotation, et l'insert risque d'attaquer votre corps.*
- p) **Nettoyez avec soin les sorties d'aération de votre outil électrique.** *Le ventilateur évacue la poussière du logement, car une forte concentration de poussières métalliques peut engendrer des risques électriques.*
- q) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** *Des étincelles sont susceptibles d'enflammer ces matériaux.*
- r) **Ne pas utiliser d'insert requérant un liquide réfrigérant.** *L'utilisation d'eau ou d'autres liquides réfrigérants peut causer un choc électrique.*

● Autres consignes de sécurité applicables aux différentes utilisations d'une scie à meule

Recul et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est une réaction soudaine survenant après le blocage ou l'accrochage d'un disque abrasif en rotation. Ce blocage ou cet accrochage amène l'outil électrique à s'interrompre brusquement. Ce faisant, l'outil incontrôlé s'avance dans le sens inverse de rotation de l'insert à l'endroit du blocage.

Lorsqu'un disque abrasif s'accroche ou se bloque notamment dans la pièce à travailler, le bord du disque abrasif qui a pénétré celle-ci peut s'entraver et amener le disque abrasif à se rompre ou causer un recul. Le disque abrasif se dirige alors vers l'utilisateur ou dans un autre axe, selon le sens de rotation du disque à l'endroit du blocage. Les disques abrasifs peuvent alors également se rompre.

Un recul est causé par une utilisation défectueuse ou inappropriée de l'outil électrique. En prenant les mesures de précaution suivantes, vous pourrez l'éviter.

- a) **Se placer et placer le bras dans une position stable qui permette d'absorber efficacement les forces de recul. Toujours tenir l'appareil par la poignée supplémentaire, s'il y en a une, afin d'assurer le meilleur contrôle possible des forces de recul ou des couples lors du démarrage.** L'utilisateur pourra contenir la force du recul ou des couples en adoptant les mesures de précaution appropriées.
- b) **Ne jamais approcher votre main d'un outil en rotation.** L'outil en rotation peut se déplacer sur votre main en cas de recul.
- c) **Évitez la zone devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** Le recul entraîne l'outil dans la direction opposée pour dégager le disque abrasif de l'endroit de blocage.
- d) **Travaillez avec particulièrement de prudence sur les coins et bords tranchants. Évitez que les inserts utilisés soient**

projetés vers l'arrière, s'éloignent de la pièce et se bloquent. L'insert a tendance à se coincer au niveau des angles, des bords tranchants et lorsqu'il est projeté. Cela entraîne la perte du contrôle de l'appareil ou un recul.

- e) **N'utilisez ni scie à chaîne, ni lame de scie dentée, ni disque diamant d'une épaisseur de fente supérieure à 10 mm.** De tels outils causent un recul ou la perte de contrôle de votre outil électrique.
- f) **Évitez le blocage du disque à tronçonner ou une trop forte pression d'appui. N'exercez pas de coupe trop en profondeur.** Une surcharge exercée sur le disque à tronçonner augmente sa sollicitation et son risque de calage ou de blocage, ce qui engendre un danger de recul ou de rupture du disque abrasif.
- g) **Si le disque à tronçonner se bloque ou en cas d'interruption du travail, arrêter l'appareil et le maintenir sans bouger jusqu'à ce que le disque s'arrête. Ne jamais essayer de retirer le disque à tronçonner en rotation de la découpe, cela pouvant engendrer un risque de recul.** Recherchez la cause du blocage de la lame de scie et résolvez le problème.
- h) **Ne pas remettre en marche l'outil électrique tant que le disque se trouve dans la pièce à usiner. Laisser d'abord le disque à tronçonner atteindre la vitesse maximale avant de poursuivre avec précaution la découpe.** Sinon, le disque peut s'enrayer, sauter de l'outil ou causer un recul.
- i) **Étayer les plaques ou les pièces à usiner de grande dimension afin de réduire le risque de recul dû à un disque à tronçonner bloqué.** Les grandes pièces à usiner peuvent se tordre sous l'effet de leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée sur les deux côtés du disque, ainsi qu'à proximité de la découpe et sur le bord.
- j) **User d'une grande prudence lors de la découpe de «creux» situés dans les murs existants ou d'autres zones cachées.**

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

Un recul peut se produire si le disque à tronçonner en utilisation sectionne une conduite de gaz ou d'eau, un câble électrique ou d'autres objets.

● Instructions complémentaires

Structures de disques à tronçonner autorisées :

Disques diamant de 85 mm de diamètre et de 1,8 mm d'épaisseur max.

- **Toujours porter un masque à poussière !**
- **Toujours porter un casque auditif !**

● Accessoires / équipements d'origine

- Utilisez exclusivement les accessoires et équipements indiqués dans le mode d'emploi ou bien ceux compatibles avec l'appareil.

Lame à débiter (symbole)



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des chaussures solides !



Porter des gants de protection !



Porter un masque anti-poussière !



Non autorisé pour le ponçage humide !



Diamètre d'outil autorisé

● Consignes de sécurité pour outils abrasifs

a) Général

Les outils abrasifs sont fragiles. Il est donc nécessaire de les manipuler avec le plus grand soin. L'utilisation d'outils abrasifs détériorés, mal tendus ou mal ajustés est dangereuse et peut occasionner de graves blessures.

b) Manipulation, transport et stockage

Les outils abrasifs sont à manipuler et transporter avec le plus grand soin. Les outils abrasifs devront être entreposés à un emplacement où ils ne pourront subir aucun endommagement mécanique ni être soumis à des influences environnementales nuisibles.

Évitez tout accident mortel par choc électrique :

- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la prise. N'utilisez jamais des appareils comportant de telles pièces endommagées. Ne jamais ouvrir l'appareil. Des appareils endommagés, un câble ou une fiche secteur détériorés induisent un danger de mort par électrocution. Confiez exclusivement les réparations ou le remplacement des pièces au S.A.V. ou à un électricien qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est humide ou se trouve dans un environnement humide.
- Pour vos travaux en extérieur, branchez toujours l'appareil sur un disjoncteur différentiel avec 30 mA de courant de déclenchement. Utilisez uniquement une rallonge autorisée à une utilisation en extérieur.

Remarque : Tenez le cordon d'alimentation éloigné en permanence du champ d'action de la machine et placez-le à l'arrière de celle-ci.

● Mise en service

● Mise en marche et arrêt

Allumer :

- Tirez le commutateur MARCHE/ARRÊT [6] vers l'arrière (cf fig. A).

Éteindre :

- Relâchez le commutateur MARCHE/ARRÊT [6].

● Débloquer le blocage de plongée

- Pressez le blocage de plongée [1] vers l'avant et maintenez-le appuyé.

● Prérégler les profondeurs de coupe

Remarque : Il est recommandé de choisir dans la mesure du possible une profondeur de coupe supérieure d'environ 2 mm à l'épaisseur du matériau. Ceci vous permet d'obtenir une coupe propre.

- Desserrez le levier de serrage rapide de la pré-sélection de la profondeur de coupe [7] et réglez sur la graduation [7a] la profondeur souhaitée puis resserrez le levier de serrage rapide.

● Monter la butée parallèle

- Desserrez au niveau de la plaque de base [9] la vis pour la butée parallèle [11a] et mettez la butée parallèle en place [11] dans l'accueil de la butée parallèle [10]. Resserrez la vis [11a].

● Manipulation de la scie plongeante

1. Poser la machine sur le matériau et la mettre en marche comme décrit dans le chapitre «Allumer - Éteindre».
2. Ajustez le cas échéant la machine à la butée parallèle [11] ou sur une ligne tracée.

3. Tenez la machine comme sur l'illustration A et travaillez en exerçant une pression moyenne.

Types de lame :

Les types de lames fournis avec la scie couvrent les domaines d'utilisation les plus courants.

Disques métal dur [20] Z85/30 :

Description : ø 85 mm, 30 dents métal dur

Pour : bois tendres, bois durs, panneaux de tous types, plastique

Lame à débiter diamantée [21] Z85VR :

Description : ø 85 mm contour plein

Pour : céramique, plastique

Disque HSS [22] Z85/36 :

Description : ø 85 mm, 36 dents – biseaux alternés

Pour : bois tendres, métaux souples tels que cuivre, aluminium, plastique

● Marque longueur de découpe

- Orientez-vous aux marques de longueur de coupe [8], pour contrôler où commence voire où se termine la coupe.

● Marque ligne de découpe

La fenêtre de ligne de découpe sert au guidage précis de la machine le long de la ligne de découpe marquée sur la pièce à usiner.

- Pour obtenir une coupe exacte, placez la machine sur la pièce à usiner de sorte à ce que la marque de coupe, comme représentée sur la figure B, apparaisse sur la fenêtre de la ligne de coupe [12].

● Raccorder l'aspiration des copeaux

- Enfilez le tuyau d'aspiration [19] sur le branchement pour l'aspiration des poussières [14].

- Raccordez le tuyau flexible d'aspiration [19] à un dispositif d'aspiration des poussières et coqueux agréé.

● Remplacer la lame de la scie

1. Actionnez le blocage de la broche [13] et desserrez avec la clé à six pans la vis de serrage [18] (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir). Retirez alors la vis de serrage et la rondelle [18], et la bride de blocage [17] (voir aussi fig. D).
 2. Mettez la profondeur de coupe en position maximale.
 3. Faites pivoter la plaque de base [9] vers le haut.
 4. Retirez la lame de scie.
 5. Procéder dans l'ordre inverse pour monter la lame de scie.
 6. Activer le blocage de broche [13] (jusqu'à l'enclenchement) et serrer la vis de serrage [18] à l'aide de la clé à six pans creux.
- La flèche sur la lame de scie doit correspondre à la flèche du sens de rotation  (marquée sur la scie).

● Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'appareil, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

- Nettoyez l'appareil régulièrement, directement après avoir terminé le travail.
- Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou de détergent agressif pour le nettoyage du boîtier mais un simple chiffon.

● Service après-vente

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Votre appareil ne doit être réparé que par un personnel qualifié et avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

Indication : Vous pouvez commander les pièces détachées non mentionnées (comme par ex. balais de charbon, interrupteur) auprès de notre centre d'appels.

● Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

e-mail: kompernass@lidl.fr

IAN 103316

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.be

IAN 103316

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux appareils électriques et électroniques usés, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écologique.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de votre ville concernant les possibilités de mise au rebut de l'appareil utilisé.

● Traduction de l'original de la déclaration de conformité/ Fabricant C€

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directives machines (2006 / 42 / CE)

Directive CE Basse tension (2006 / 95 / EC)

Compatibilité électromagnétique (2004 / 108 / CE)

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22/A11:2013

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Désignation du type de la machine :

Scie plongeante PTS 500 A1

Date de fabrication : 11-2014

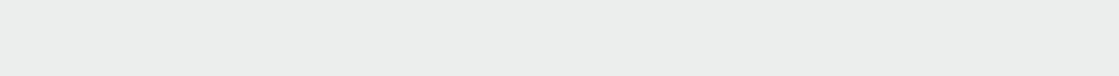
Numéro de série : IAN 103316

Bochum, 30.11.2014

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.



Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 56
Uitvoering	Pagina 56
Leveringsomvang	Pagina 56
Technische gegevens	Pagina 56

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

1. Veiligheid op de werkplek	Pagina 57
2. Elektrische veiligheid	Pagina 57
3. Veiligheid van personen	Pagina 58
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten	Pagina 58
5. Service.....	Pagina 59

Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies voor alle zagen.....	Pagina 59
Verdere veiligheidsinstructies voor alle zagen.....	Pagina 59
Specifieke veiligheidsinstructies voor deze zaag.....	Pagina 60
Veiligheidsinstructies voor doorslijpmachines	Pagina 61
Verdere veiligheidsinstructies voor het gebruik van slijpschijven	Pagina 63
Aanvullende instructies	Pagina 64
Originele accessoires / -hulpapparatuur	Pagina 64
Veiligheidsinstructies voor schuurgereedschap	Pagina 64

Ingebruikname

In- en uitschakelen.....	Pagina 65
Insteekblokkering ontgrendelen	Pagina 65
Zaagdiepte voorselecteren	Pagina 65
Parallelaanslag monteren.....	Pagina 65
De insteekzaag gebruiken.....	Pagina 65
Markering snijlengte	Pagina 65
Markering snijlijn.....	Pagina 65
Spaanderafzuiging aansluiten	Pagina 66
Zaagblad vervangen	Pagina 66

Onderhoud en reiniging..... Pagina 66

Service

Pagina 66

Garantie..... Pagina 66

Afvoer..... Pagina 67

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring / Fabrikant.....

Pagina 67

Precisie cirkelzaag PTS 500 A1

● Inleiding

Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Doelmatig gebruik

De machine is bedoeld voor het insteekzagen van sneden over de lengte en de breedte met een vaste ondergrond in massief hout, spaanplaat, multiplex, aluminium, tegels, steen, kunststof en lichte bouwmaterialen. Denk eraan dat het voorgemonteerde zaagblad uitsluitend bestemd is voor de bewerking van hout. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het apparaat is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

● Uitvoering

- 1 Mechanische insteekblokkering
- 2 Net aan-/ controle-led
- 3 Netkabel
- 4 Luchtopeningen
- 5 Afdekking voor koolborstels
- 6 AAN-/UIT-Schakelaar
- 7 Voorinstelling zaagdiepte
- 7a Schaalverdeling voor zaagdiepte
- 8 Markeringen snijlengte
- 9 Basisplaat
- 10 Opname parallelaanslag
- 11 Parallelaanslag
- 11a Schroef voor parallelaanslag
- 12 Kijkvenster snijlijn
- 13 Spilvergrendeling

- 14 Aansluiting voor de stofafzuiging
- 15 Binnenzeskantsleutel
- 16 Zaagblad
- 17 Klemflens
- 18 Spanschroef met vulring
- 19 Afzuigslang
- 20 HW-cirkelzaagblad Z85 / 30
- 21 Doorslijpschijf gediamenteerd Z85VR
- 22 HSS-cirkelzaagblad Z85 / 36

● Leveringsomvang

- 1 precisie cirkelzaag PTS 500 A1
- 1 HW-cirkelzaagblad Z85 / 30
- 1 doorslijpschijf gediamenteerd Z85VR
- 1 HSS-cirkelzaagblad Z85 / 36
- 1 parallelaanslag
- 1 afzuigslang
- 1 binnenzeskantsleutel
- 1 draagkoffer
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

- Nominaal vermogen: 500 W
- Nominale spanning: 230 V~, 50 Hz
- Nullasttoerental: n_0 4500 min⁻¹
- Max. zaagdiepte: 25 mm
- Beschermingsklasse: II / □

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:
Geluidsdruk niveau: 82 dB(A)
Geluidsvermogen: 93 dB(A)
Onzekerheid K: 3 dB

Gehoorsbescherming dragen!

Gemeten versnelling, karakteristiek:

Hand-/ armvibratie $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

WAARSCHUWING! Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform

een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

● Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!

Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip “elektrische gereedschappen” heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.

- b) **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met gearde apparaten.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d) **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het

gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd**

worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de steker uit de contactdoos voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.

- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

● Veiligheidsinstructies voor alle zagen

Zagen

- a)  **GEVAAR! Kom niet met uw handen in de buurt van het zaagbereik of aan het zaagblad.** Houd met uw tweede hand het andere handvat of de motorbehuizing vast. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen uw handen niet door de zaag worden verwond.
- b) **Grijp nooit onder het werkstuk.** De beschermhoes kan u onder het werkstuk niet beschermen voor het zaagblad.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Het dient minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Beveilig het werkstuk met een stabiele opname.** Het is belangrijk, het werkstuk goed te bevestigen om het gevaar van lichamelijk

contact, klemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.

- e) **Raak het elektrisch gereedschap alleen aan de geïsoleerde vlakken aan, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het gebruikte gereedschap verborgen stroomkabels kan raken.** Contact met een onder stroom staande kabel zet ook de metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom en leidt tot een elektrische schok.
- f) **Gebruik bij het zagen in de lengte altijd een aanslag of een rechte geleider.** Deze verbetert de zaagnauwkeurigheid en vermindert de mogelijkheid dat het zaagblad klem komt te zitten.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste afmetingen en met het passende opnamegat (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montage-onderdelen van de zaag passen, lopen onregelmatig en leiden tot het verlies van de controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde zaagblad-onderlegplaatjes of -schroeven.** De zaagblad onderlegplaatjes en -schroeven werden speciaal voor uw zaag ontwikkeld, voor een optimaal vermogen en veiligheid tijdens het gebruik.

● Verdere veiligheidsinstructies voor alle zagen

Terugslag - oorzaken en dienovereenkomstige veiligheidsinstructies

- Een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van het blijven haken, vastklemmen of foutief ingestelde zaagbladen dat ertoe leidt, dat een ongecontroleerde zaag wegspringt en zich uit het werkstuk in de richting van de bediener beweegt;
- Als het zaagblad zich in de sluitende zaagspleet vast haakt of klem komt te zitten, blokkeert hij en de motorkracht slaat het apparaat terug in de richting van de bediener;
- Als het zaagblad in de zaagsnede draait of foutief is ingesteld, kunnen de tanden van de achterste zaagbladrand in het oppervlak van het werkstuk vast komen te zitten, waardoor

het zaagblad zich uit de zaagspleet beweegt en de zaag in de richting van de bediener terugspringt.

Een terugslag is het gevolg van een foutief of verkeerd gebruik van de zaag. Het kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, worden verhinderd.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie, waarin u de krachten van een terugslag op kunt vangen. Blijf altijd zijdelings van het zaagblad. Breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag naar achteren springen, echter kan de bediener door geschikte voorzorgsmaatregelen de krachten van de terugslag beheersen.
- b) **Indien het zaagblad vast klemt of u de werkzaamheden onderbreken, dient u de zaag uit te schakelen en houdt u hem stil in het materiaal, totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit, de zaag uit het werkstuk te halen of hem naar achteren te trekken, zolang het zaagblad zich beweegt. Anders kan een terugslag het gevolg zijn. Stel de oorzaak voor het vastklemmen van het zaagblad vast en verhelp deze.**
- c) **Als u een zaag, die in het werkstuk vast zit, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u, of de zaagtanden niet vastzitten in het werkstuk.** Als het zaagblad vastklemt, kan het zich uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een vastklemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen buigen onder de druk van het eigen gewicht. Platen moeten aan weerszijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagspleet alsook aan de rand.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of

verkeerd ingestelde tanden veroorzaken door een te smalle zaagspleet een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad en een terugslag.

- f) **Draai voor het zagen de instellingen voor zaagdiepte en zaaghoek vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastklemmen en een terugslag veroorzaken.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande muren of andere gebieden waar u geen zicht op heeft.** Het verzonken zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

● Specifieke veiligheidsinstructies voor deze zaag

Werking van de onderste beschermhoes

- a) **Controleer voor ieder gebruik of de beschermhoes zonder problemen sluit. Gebruik de zaag niet, als de beschermhoes niet vrij beweeglijk is en zich niet direct sluit. Klem of bindt de beschermhoes nooit vast; hierdoor is het zaagblad onbeschermd.** Mocht de zaag per ongeluk op de grond vallen, kan de beschermhoes worden verbogen. Zorg ervoor, dat de beschermhoes vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en -dieptes noch zaagblad noch andere onderdelen aanraakt.
- b) **Controleer de toestand en de werking van de veer voor de beschermhoes. Laat de zaag voor het gebruik onderhouden, wanneer de beschermhoes en veer niet feilloos werken.** Beschadigde onderdelen, plakkerige afzettingen of ophopingen van spaanders laten de onderste beschermhoes met vertraging werken.
- c) **Beveilig bij een „diepe snede“ die niet in een rechte hoek wordt uitgevoerd, de basisplaat van de zaag tegen het zijdelings verschuiven.** Een zijdelings verschuiven kan tot het vastklemmen van het zaagblad en zodoende tot een terugslag leiden.

- d) **Leg de zaag niet op de werkbank of de vloer, zonder dat de beschermhoes het zaagblad afdekt.** Een onbeschermd, nog draaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de zaagrichting en zaagt alles, wat in de weg is. Let hierbij op de uitdraaitijd van de zaag.

Aanvullende instructies:

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik alleen zaagbladen met de diameter die overeenkomt met het opschrift op de zaag.
- Bij het bewerken van hout of materialen, waarvoor de gezondheid schadelijke stoffen ontstaan, dient het apparaat aan een passende, gecontroleerde afzuiginstallatie te worden aangesloten.
- Draag tijdens het zagen van hout een stofmasker.
- Gebruik alleen aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd een gehoorbescherming.
- Vermijd het oververhitten van de tanden van de zaag.
- Vermijd bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.

Beschermhoes controleren

- Trek de terugtrekhandel voor de beschermhoes tot aan de aanslag. De beschermhoes moet zonder klemmen vrij kunnen bewegen en bij het loslaten van de terugtrekhandel voor de beschermhoes zelfstandig in de uitgangspositie terug springen.

Circlezaagbladen (symbolen)



Veiligheidshandschoenen dragen!



Adembescherming dragen!



Veiligheidsbril dragen!



Gehoorbescherming dragen!

● Veiligheidsinstructies voor doorslijpmachines

- a) **De bij het elektrisch gereedschap behorende beschermhoes moet veilig worden aangebracht en ingesteld, zodat een grootst mogelijke veiligheid wordt bereikt, oftewel dat de bedienende persoon wordt blootgesteld aan het kleinst mogelijke gedeelte van de schijf. Blijf zelf, en zich in de buurt bevindende personen buiten het bereik van de draaiende schijf.** De beschermhoes moet de bedienende persoon beschermen tegen brokstukken en eventueel contact met het schuurblad.
- b) **Gebruik uitsluitend diamantslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap.** Alleen het feit dat u het toebehoor aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, is dit nog geen garantie voor een veilig gebruik.
- c) **Het toegestane toerental van het gebruikte toebehoor moet minimaal zo hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap wordt weergegeven.** Toebehoren die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken of wegvliegen.
- d) **De schuurschijf mag alleen voor de aanbevolen toepassingsmogelijkheden worden gebruikt.**
Als voorbeeld: Schuur nooit met het zijdelingse oppervlak van een slijpschijf. Slijpschijven zijn bestemd voor het afschuren van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachthinwerking op deze schuurschijf kan deze breken.
- e) **Gebruik altijd een onbeschadigde spanflens met de juiste afmeting en vorm voor de door u uitgekozen slijpschijf.** Geschikte flenzen ondersteunen de schuurschijf en verminderen het gevaar op het afbreken van een schuurschijf.
- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen.** Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet bestemd voor de

hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.

- g) **De diameter van de buitenkant en de dikte van het apparaat moet overeenkomen met de gegevens van het elektrisch gereedschap.** Fout bemeten te gebruiken toebehoor kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- h) **Slijpschijven en flens moeten precies op de slijpspil van uw elektrisch gereedschap passen.** Gebruikt gereedschap, dat niet precies op de slijpspil van het elektrisch gereedschap past, draait onregelmatig, vibreert zeer sterk en kan zodoende tot een verlies van de controle leiden.
- i) **Gebruik geen beschadigde slijpschijven. Controleer de slijpschijven voor ieder gebruik op splinters en scheuren. Als het elektrisch gereedschap of de slijpschijf valt, dient u te controleren, of deze beschadigd is, of gebruik een onbeschadigde slijpschijf. Als u de slijpschijf gecontroleerd en gemoniteerd hebt, dient uzelf en andere personen zich buiten het bereik van de draaiende slijpschijf te begeven en dient u het apparaat een minuut lang met het hoogste toerental zonder belasting te laten draaien.** Beschadigde slijpschijven breken meestal gedurende deze testtijd.
- j) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, ogenbescherming of veiligheidsbril. Voor zover noodzakelijk, dient u een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale schort die kleine slijp- en materiaaldeeltjes opvangt, te dragen.** De ogen dienen tegen in het rond vliegende vreemde voorwerpen te worden beschermd, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Stof- en adembeschermingsmasker moeten de bij het gebruik ontstane stof filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan lawaai, kunnen blijvende gehoorbeschadigingen ontstaan.
- k) **Let bij andere personen op een veilige afstand ten opzichte van uw werkbereik. Iedereen die in het werkbereik komt, moet een persoonlijke beschermende uitrusting dragen.** Afgebroken stukken van het werkstuk of gebroken te gebruiken toebehoor kunnen rondvliegen en ook letsel buiten het directe werkbereik veroorzaken.
- l) **Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel zou kunnen raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.
- m) **Houd de stroomkabel uit de buurt van zich draaiend gereedschap.** Mocht u de controle over het apparaat verliezen, kan de stroomkabel worden doorgesneden of vast raken en uw hand of uw arm in het draaiende gereedschap terecht komen.
- n) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer, voordat het te gebruiken toebehoor volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende te gebruiken toebehoor kan in contact met het steunoppervlak komen, waardoor u de controle over het elektrisch gereedschap kunt verliezen.
- o) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien, terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende gereedschap vast komen te zitten, waardoor het gereedschap zich in uw lichaam kan boren.
- p) **Reinig de ventilatiegroeuen van uw elektrisch gereedschap regelmatig.** De motorventilatie trekt stof in de behuizing, en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrisch gevaar veroorzaken.
- q) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- r) **Gebruik geen gereedschap welke een vloeibaar koelmiddel nodig hebben.** Het gebruik van water of andere vloeibare

koelmiddelen kan een elektrische schok veroorzaken.

● Verdere veiligheidsinstructies voor het gebruik van slijpschijven

Terugslag en dienovereenkomstige veiligheidsinstructies

De terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van vastklemmende of blokkerende draaiende slijpschijven. Het vastklemmen of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het draaiende gereedschap. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het elektrisch gereedschap op de blokkerende plek versneld.

Als een slijpschijf bijvoorbeeld in het werkstuk vastklemt of blokkeert, kan zich de rand van de slijpschijf, die in het werkstuk zit, vast haakt en hierdoor het uitbreken van de slijpschijf of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich dan in de richting van de bedienende persoon of weg van hem, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het blokkerende punt. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van een foutief of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap. Het kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, worden verhinderd.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie, waarin u de krachten van een terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd de extra greep, mocht deze aanwezig zijn, om de grootste mogelijke controle over de krachten van de terugslag of reactiemomenten tijdens het opstarten hebben.** De bedienende persoon kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de krachten van de terugslag en de reactiekrachten beheersen.
- b) **Houd uw hand altijd uit de buurt van het draaiende gereedschap.** Het

gereedschap kan in geval van een terugslag over uw hand bewegen.

- c) **Vermijd het gebied voor en achter de draaiende slijpschijf.** De terugslag laat het elektrisch gereedschap in de tegengestelde richting van de beweging van de slijpschijf op het blokkerende punt bewegen.
- d) **Werk altijd bijzonder voorzichtig bij hoeken, scherpe randen etc. Verhinder, dat het gebruikte gereedschap van het werkstuk af kan kaatsen of vast kan komen te zitten.** Het draaiende te gebruiken toebehoor kan bij hoeken, scherpe randen of als het afkaatst klem komen te zitten. Hierdoor verliest u de controle of krijgt u te maken met terugslag.
- e) **Gebruik geen ketting- of gekarteld zaagblad alsook geen gesegmenteerde diamantschijf met meer dan 10 mm brede spleten.** Dergelijk gereedschap veroorzaakt een terugslag of een verlies van de controle van het elektrisch gereedschap.
- f) **Vermijd het blokkeren van de slijpschijf of een te hoge contactdruk. Voer geen extreem diepe snedes uit.** Een overbelasting van de slijpschijf verhoogt de belasting en het risico vast te komen zitten of te blokkeren en zodoende de mogelijkheid van een terugslag of een gebroken slijpschijf.
- g) **Mocht de slijpschijf vast komen te zitten of als u de werkzaamheden onderbreekt, dient u het apparaat uit te schakelen en rustig vast te houden, totdat de schijf stil staat. Probeer nooit de nog draaiende slijpschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag het gevolg zijn.** Stel de oorzaak van het vastklemmen vast en verhelp deze.
- h) **Schakel het elektrische gereedschap niet meer aan, zolang het nog in het werkstuk zit. Laat de slijpschijf eerst zijn volledige toerental bereiken voordat u voorzichtig verder gaat met snijden.** Anders kan de schijf vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

- i) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico op terugslag door een vastgeklemd slijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen buigen onder hun eigen gewicht. Het werkstuk moet aan weerszijden van de schijf worden ondersteund en dat zowel in de buurt van de slijpschijf alsook aan de rand.
- j) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van vierkante gaten in bestaande muren of andere gebieden waar u geen zicht op hebt.** De slijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische kabels of andere objecten een terugslag veroorzaken.



Stofmasker dragen!



Niet toegestaan voor het nat slijpen!



Toegestane diameter van het gereedschap

● Aanvullende instructies

Toegestane slijpschijfconstructies:

diamantslijpschijven, schijfdiameter 85 mm, schijfdikte max. 1,8 mm

- **Draag altijd een stofmasker!**
- **Draag altijd een gehoorbescherming!**

● Originele accessoires / -hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend toebehoren en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven c.q. waarvan het gebruik compatibel is met het apparaat.

Slijpschijfbladen (symbolen)



Gehoorbescherming dragen!



Veiligheidsbril dragen!



Stevig schoeisel dragen!



Veiligheidshandschoenen dragen!

● Veiligheidsinstructies voor schuurgereedschap

a) Algemeen

Schuurgereedschappen zijn breukgevoelig, vandaar dient u bijzonder voorzichtig te zijn bij de omgang met schuurgereedschap. Het gebruik van beschadigde, fout ingespannen of geplaatste schuurgereedschappen is gevaarlijk en kan tot zwaar letsel leiden.

b) Bediening, transport en opslag

Men dient zorgvuldig met schuurgereedschap om te gaan en te transporteren. Slijpgereedschap dient zo te worden opgeborgen, dat het niet aan mechanische beschadigingen en schadelijke milieu-invloeden wordt blootgesteld.

Vermijd levensgevaar door elektrische schokken:

- Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, de kabel en stekker. Neem apparaten met dergelijke beschadigde onderdelen niet meer in gebruik. Open het apparaat nooit. Beschadigde apparaten, kabels of stekkers vormen levensgevaar door elektrische schok. Laat de reparatie- en vervangende werkzaamheden alleen door het servicepunt of een elektromonteur uitvoeren.
- Gebruik het apparaat niet als het vochtig is, en ook niet in een vochtige omgeving.
- Sluit, als u buitenshuis werkt, het apparaat via een lekstroom (FI)-schakelaar met maximaal

30 mA uitschakelstroom aan. Gebruik alleen een voor buitenshuis gecertificeerde verlengkabel.

Opmerking: Houd de stroomkabel altijd uit de buurt van de werkradius van de machine en leid het naar achteren weg van de machine.

● Ingebruikname

● In- en uitschakelen

Inschakelen:

- Trek de AAN-/UIT-Schakelaar [6] naar achteren (zie afb. A).

Uitschakelen:

- Laat de AAN-/UIT-Schakelaar [6] los.

● Insteekblokkering ontgrendelen

- Druk op de toets voor de insteekblokkering [1] en houd deze ingedrukt.

● Zaagdiepte voorselecteren

Opmerking: wij adviseren, de zaagdiepte zo mogelijk 2 mm groter in te stellen dan de materiaal-dikte. Zo verkrijgt u een zuivere zaagsnede.

- Draai de snelspanhendel van de voorinstelling voor de zaagdiepte [7] los, stel de gewenste zaagdiepte in op de schaalverdeling [7a] en draai de snelspanhendel weer vast.

● Parallelaanslag monteren

- Draai de schroef voor de parallelaanslag [11a] aan de grondplaat [9] los en zet de parallelaanslag [11] in de opname voor de parallelaanslag [10]. Draai de schroef [11a] weer vast.

● De insteekzaag gebruiken

1. Plaats de machine op het materiaal en schakel ze in zoals in het hoofdstuk 'In- en uitschakelen' beschreven staat.
2. Lijn de machine zo nodig uit aan de parallelaanslag [11] of een opgetekende lijn.
3. Houd de machine vast zoals weergegeven op afbeelding A en zaag met matige druk.

Zaagbladtypes:

De bijgeleverde zaagbladtypes dekken de meest gangbare toepassingsgebieden af.

HW-cirkelzaagblad [20] Z85 / 30:

beschrijving: ø 85 mm, 30 HW-tanden

Geschikt voor: zacht hout, hard hout, alle soorten platen, kunststoffen

Doorslijpschijf gediamanteerd [21] Z85VR:

beschrijving: ø 85 mm schijf met doorlopende rand

Geschikt voor: keramiek, kunststoffen

HSS-cirkelzaagblad [22] Z85 / 36:

beschrijving: ø 85 mm, 36 tanden – links / rechts geschrant

Geschiktheid: zacht hout, zacht metaal zoals aluminium, koper, kunststoffen

● Markering snijlengte

- Oriënteer u aan de markeringen voor de snijlengte [8], om te controleren, waar uw snede begint c.q. stopt.

● Markering snijlijn

Het kijkvenster snijlijn is bedoeld voor de nauwkeurige geleiding van de machine aan de op het werkstuk aangebrachte snijlijn.

- Voor een nauwkeurige snede plaatst u de machine zo op het werkstuk, dat de snijmarkering zoals op afbeelding B te zien is, in het kijkvenster snijlijn [12] verschijnt.

● Spaanderafzuiging aansluiten

- Schuif de afzuigslang [19] op de aansluiting voor de stofafzuiging [14].
- Sluit een goedgekeurde stof- en spaanderafzuiging aan op de afzuigslang [19].

● Zaagblad vervangen

1. Druk op de spilvergrendeling [13] en draai de spanschroef [18] los met de binnenzeskantsleutel (met de klok mee losdraaien). Verwijder nu de spanschroef met de vulring [18] en de klemflens [17] (zie ook afb. D).
 2. Stel de zaagdiepte in op de maximale positie.
 3. Zwenk de basisplaat [9] naar boven.
 4. Verwijder het zaagblad.
 5. Monteer het zaagblad in de omgekeerde volgorde van de beschreven demontage.
 6. Bedien de spilblokkering [13] totdat zij vastklikt en draai vervolgens de spanschroef [18] vast met de inbussleutel.
- De pijl op het zaagblad moet overeenstemmen met de draairichtingpijl  (looprichting, op de machine gekenmerkt).

● Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Reinig het apparaat direct na beëindiging van de werkzaamheden.
- Gebruik voor de reiniging van de behuizing een doek en in géén geval benzine, oplos- of reinigingsmiddelen.

● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door diens technische dienst repareren.

Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Opmerking: Niet vermelde reserveonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u via ons Callcenter bestellen.

● Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.nl

IAN 103316

BE

Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.be

IAN 103316

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring / Fabrikant C €

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

EG-laagspanningsrichtlijn (2006/95/EC)

Elektromagnetische verdraagzaamheid (2004/108/EC)

RoHS Richtlijn (2011/65/EU)

Toegepaste, geharmoniseerde normen

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-5:2010
EN 60745-2-22/A11:2013
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Type/benaming:

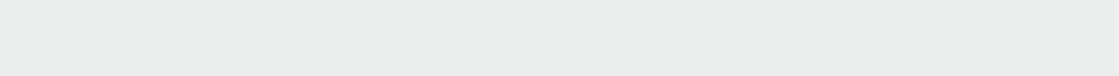
Precisie cirkelzaag PTS 500 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2014
Serienummer: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014

Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 70
Ausstattung	Seite 70
Lieferumfang.....	Seite 70
Technische Daten	Seite 70

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 71
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 71
3. Sicherheit von Personen	Seite 72
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 72
5. Service.....	Seite 73

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für alle Sägen.....	Seite 73
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen.....	Seite 73
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge.....	Seite 74
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen	Seite 75
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen.....	Seite 77
Ergänzende Anweisungen	Seite 78
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	Seite 78
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge.....	Seite 78

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten.....	Seite 79
Tauchsperre lösen.....	Seite 79
Schnitt-Tiefe vorwählen	Seite 79
Parallelanschlagn montieren	Seite 79
Handhabung der Tauchsäge	Seite 79
Markierung Schnitlänge	Seite 79
Markierung Schnittlinie.....	Seite 79
Spanabsaugung anschließen.....	Seite 79
Sägeblatt wechseln.....	Seite 80

Wartung und Reinigung

Seite 80

Service

Seite 80

Garantie.....

Seite 80

Entsorgung.....

Seite 81

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....

Seite 81

Tauchsäge PTS 500 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist vorzugsweise zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Gestein, Kunststoff und Leichtbaustoffen vorgesehen. Berücksichtigen Sie dabei, dass das vormontierte Sägeblatt nur zum Gebrauch mit Holz geeignet ist. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

- 1 Mechanische Tauchsperr
- 2 Netz Ein-/ Kontroll-LED
- 3 Netzleitung
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Abdeckung für Kohlebürsten
- 6 EIN-/ AUS-Schalter
- 7 Schnitt-Tiefenvorwahl
- 7a Skala für Schnitt-Tiefe
- 8 Markierungen Schnittlänge
- 9 Grundplatte
- 10 Parallelanschlagaufnahme
- 11 Parallelanschlag
- 11a Schraube für Parallelanschlag
- 12 Sichtfenster Schnittlinie
- 13 Spindelarretierung

- 14 Anschluss zur Staubabsaugung
- 15 Innensechskantschlüssel
- 16 Sägeblatt
- 17 Klemmflansch
- 18 Spannschraube und Unterlegscheibe
- 19 Absaugschlauch
- 20 HW-Kreissägeblatt Z85 / 30
- 21 Trennsägeblatt diamantiert Z85VR
- 22 HS-Kreissägeblatt Z85 / 36

● Lieferumfang

- 1 Tauchsäge PTS 500 A1
- 1 HW-Kreissägeblatt Z85 / 30
- 1 Trennsägeblatt diamantiert Z85VR
- 1 HS-Kreissägeblatt Z85 / 36
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Nennleistung: 500 W
- Nennspannung: 230 V~, 50 Hz
- Leerlaufdrehzahl: n_0 4500 min⁻¹
- Max. Schnitt-Tiefe: 25 mm
- Schutzklasse: II / □

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel: 82 dB(A)
Schallleistungspegel: 93 dB(A)
Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend

einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten,**

Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz

eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden**

Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise

● **Sicherheitshinweise für alle Sägen**

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.**

Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig,

das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittpgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

● **Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen**

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des

Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter

mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

● Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge

Funktion der unteren Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt.** Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.**

Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sagt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

Schutzhaube prüfen

- Ziehen Sie den Rückziehhelb für Schutzhaube bis zum Anschlag. Die Schutzhaube muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehhelbs für die Schutzhaube selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

Kreissägeblätter (Symbole)



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

● Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.**
Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den**

Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- h) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es / sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können

wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- l) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden,

und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.**

Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● Ergänzende Anweisungen

Zulässige Trennscheibenkonstruktionen:

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 85 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- **Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!**
- **Tragen Sie immer einen Gehörschutz!**

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Trennsägeblatt (Symbole)



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Festes Schuhwerk tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Staubschutzmaske tragen!



Nicht zulässig für Nassschleifen!



Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge

● Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

a) Allgemeines

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) Handhabung, Transport und Lagerung

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und den Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

Hinweis: Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.

● Inbetriebnahme

● Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ☐ Ziehen Sie den EIN / AUS-Schalter **[6]** nach hinten (siehe Abb. A).

Ausschalten:

- ☐ Lassen Sie den EIN / AUS-Schalter **[6]** los.

● Tauchsperre lösen

- ☐ Drücken Sie die Tauchsperre **[1]** nach vorne und halten diese gedrückt.

● Schnitt-Tiefe vorwählen

Hinweis: Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ☐ Lösen Sie den Schnellspanhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **[7]**, und stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **[7a]** ein und klemmen Sie den Schnellspanhebel wieder fest.

● Parallelanschlag montieren

- ☐ Lösen Sie die Schraube für Parallelanschlag **[11a]** an der Grundplatte **[9]** und setzen Sie den Parallelanschlag **[11]** in die Parallelanschlagaufnahme **[10]** ein. Ziehen Sie diese Schraube **[11a]** wieder fest.

● Handhabung der Tauchsäge

1. Maschine auf das Material setzen und einschalten, wie in Kapitel »Ein- und ausschalten« beschrieben.
2. Richten Sie ggf. die Maschine am Parallelanschlag **[11]** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine wie in Abbildung A und sägen Sie mitmäßigem Druck.

Sägeblatt-Typen:

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab.

HW-Kreissägeblatt **[20]** **Z85 / 30:**

Beschreibung: ø 85 mm, 30 HW-Zähne

Eignung: Weichholz, Hartholz, Platten jeder Art, Kunststoffe

Trennsägeblatt diamantiert **[21]** **Z85VR:**

Beschreibung: ø 85 mm Vollrandscheibe

Eignung: Keramik, Kunststoffe

HS-Kreissägeblatt **[22]** **Z85 / 36:**

Beschreibung: ø 85 mm, 36 Zähne – links / rechts geschränkt

Eignung: Weichholz, Weichmetall wie Aluminium, Kupfer, Kunststoffe

● Markierung Schnittlänge

- ☐ Orientieren Sie sich an den Markierungen für die Schnittlänge **[8]**, um zu überprüfen, wo Ihr Schnitt anfängt bzw. aufhört.

● Markierung Schnittlinie

Das Sichtfenster Schnittlinie dient der präzisen Führung der Maschine an der auf dem Werkstück aufgetragenen Schnittlinie.

- ☐ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie die Maschine so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung wie in Abbildung B dargestellt im Sichtfenster Schnittlinie **[12]** erscheint.

● Spanabsaugung anschließen

- ☐ Schieben Sie den Absaugschlauch **[19]** auf den Anschluss zur Staubabsaugung **[14]**.
- ☐ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch **[19]** an.

● Sägeblatt wechseln

1. Betätigen Sie die Spindelarretierung **13** und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube **18** (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie jetzt die Spannschraube mit Unterlegscheibe **18** und den Klemmflansch **17** ab (siehe auch Abb. D).
 2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
 3. Schwenken Sie die Grundplatte **9** nach oben.
 4. Nehmen Sie das Sägeblatt ab.
 5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
 6. Betätigen Sie die Spindelarretierung **13** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube **18** fest.
- Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil  (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.

● Service

- **⚠ WARNUNG! Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 103316

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 103316

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 103316

● **Entsorgung**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-5:2010
EN 60745-2-22/A11:2013
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Tauchsäge PTS 500 A1

Herstellungsjahr: 11-2014

Seriennummer: IAN 103316

Bochum, 30.11.2014

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Version des informations · Stand van de
informatie · Stand der Informationen: 11/2014
Ident.-No.: PTS500A1112014-FI/SE/BE/NL

IAN 103316

